BONDIA® ARUBA
Diasabra 24 di Juni 2017 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Cft: Age Bakker den su ultimo bishita ta splica riba retonan financiero di Aruba



Pagina 2



Concepto di ombudsman tin 1 aña wardando na Parlamento

Pagina 4



Luciano Maduro a fayece inesperada-mente

Pagina 2

Hoben futbolista ta firma cu club Hulandes



Pagina 20

EDITORIAL

HINCA INTEGRIDAD DEN LEY DI REINO?

Mesun reglanan pa tur ciudadano Hulandes…

Pagina 5

Awe Aruba ta celebra Dia di San Huan

Pagina 17



Presidente saliente di Cft Age Bakker:

"Aruba ta para dilanti di e reto pa cumpli e aña aki tambe cu e norma di deficit legal"

ORANJESTAD – Pa medio di un comunicado, e presidente saliente di College financieel toezicht (Cft), Age Bakker ta splica riba e retonan cu Aruba ta enfrenta cune. E colegio di supervision financiero di Aruba (CAft) ta urgi gobierno di Aruba pa considera na decreta di awo caba un stop na obligacion y un stop na vacaturanan.

Den e prome reportahe di ehecucion di e aña aki ta sali na cla cu e deficit financiero di e sector colectivo na Aruba den e prome kwartaal ta di 1,1% di e PIB, loke ta mas halto cu e norma di deficit legal pa henter aña, esta di 0,5% di e PIB. No solamente e entradanan di impuesto di e prome kwartaal ta decepcionante, sino tambe e entradanan di e medidanan di saneamento, mientras cu e efectonan spera di reapertura di e refineria ta laga warda riba nan, pa motibo di e retraso cu a presenta, segun e comunicado ta bisa.

Resultadonan decepcionante di e prome kwartaal

CAft ta señala cu particularmente e entradanan di impuesto riba salario y esunnan di BBO ta atrasa respecto di e presupuesto. E medidanan imponi door di gobierno pa mehora cumplimento cu ley (compliance) na servicio di impuesto ainda no ta surti e efecto aspira. Banda di esey, e trabounan retrasa na e refineria tin como resultado cu un gran parti di e inversionnan ta bay tuma luga mas despues den aña, loke tin un efecto di retraso riba e entradanan fiscal. Pa loke ta e gastonan, ta parce cu e medidanan di saneamento formula pa gobierno, cu ta necesario pa logra finansa publico duradero, ta disparce fo'i bista. E Colegio ta enfatisa cu ta importante pa realisa e entradanan presupuesta di 67 miyon florin, acumula a base di e suma di compensacion di Valero (27 miyon) y benta di Fuels Marketing & Supply Aruba (40 miyon) efectivamente e aña aki.



Trabou tin

Segun e comunicado ta bisa, e resultadonan financiero di e prome kwartaal ta di tal naturalesa cu Colegio ta conseha pa implementa un stop di vacatura y un stop di obligacion. Presidente di CAft: "E gastonan di personal ta monta na casi un di tres parti di tur e gastonan di gobierno e aña aki y ta obligatorio pa reduci nan. Kiermen, tin trabou pa haci!" Den e prome lunanan di e aña aki mas persona a drenta den servicio di gobierno, loke no ta di acuerdo cu proposito di gobierno pa spaar 5% anualmente riba personal di gobierno. Pa laga e gastonan publico baha ainda mas, lo mester bin cu un miho anticipacion presupuestario pa loke ta frecuencia y haltura di e compensacionnan pa overtime pronosticabel. Banda di esey fihamento di un 'plan di funcion' (functiehuis) pa empleado publico por contribui na combatimento di crecemento autonomo di e gastonan di personal. Pa loke ta trata impuesto, un revision mas profundo di e sistema fiscal ta necesario y tambe mester fortifica e posicion di likides di Pais Aruba structuralmente. Ministro di Finansa hunto cu otro sector den gobierno mester dal stap na caminda pa obtene un declaracion aprobatorio di accountant.

E siguiente stap den esaki ta formulacion di un planificacion di tempo concreto y realistico.

Ultimo bishita di e presidente actual

Ademas di tabata den cuadro di deliberacion tocante e resultadonan di e prome kwartaal, e bishita aki tabata tambe den cuadro di e proximo despedida di e presidente actual Age Bakker dia prome di juli 2017 y di ceramento conoci cu e proximo presidente Raymond Gravus. E presidente saliente ta wak atras na un colaboracion exitoso cu Aruba. Age Bakker ta bisa referente su periodo na CAft: "No semper tabata facil, pero hunto, cada ken for di su propio representacion, nos a contribui pa Aruba por a cumpli cu e norma di deficit legal e ultimo dos añanan. Consecuentemente, a dal stap importante pa restringi atrobe e posicion di debe insostenibel." Manera di custumber durante e bishitanan di Colegio na Aruba, a tene combersacion cu Gobernador, Ministro di Finansa, Conseho di Ministro y e Comision di Finansa, Asunto Economico y Organisacion Gubernamental di Parlamento. Tambe CAft a haci un bishita na Banco Central di Aruba. Den e combersacion ey a bin padilanti, entre otro, e actividadnan retrasa di e refineria.

Luciano Maduro a fayece inesperadamente

ORANJESTAD - Diabierna mainta famianan a bati alarma pa un ser keri cu no ta duna señal di bida na un cas na Paramira.

Na yegada di ambulance a constata cu e persona lo tabatin algun rato morto y a pidi pa dokter presenta. Polis tambe tabata presente hunto cu departamento forensico y recherche.



Ta trata di e homber Luciano Maduro naci na Aruba 2 di Mei 1977. Pa hopi hende, Luciano ta conoci manera un persona cu animo. E ultimo añanan aki e la traha manera chef na Dienst Huurcommissie en consumentenzaken y prome cu esey e tabata conoci den mundo di politica, debi cu e tabata un ex coordinador di ex minister Marisol Lopez Tromp. Bon Dia Aruba a tuma contacto cu Sra. Lopez Tromp y el a comenta cu e morto di Luciano ta duele masha hopi mes.

Un dia prome cu su morto, Luciano a sinti su mes malo ora el a bay practica deporte; algo cu e tabata activo den dje. El a bay cas y pa awe mainta no tabata duna señal di bida mas.

Causa di e morto ta parce di ta algo natural aunke hopi no por comprende con esaki ta posibel mirando su edad y con activo e tabata den deporte.

Durante di dia di ayera por a mira hopi hende riba medionan social ta expresa nan tristesa cu e morto di Luciano.

Minister Paul Croes hunto cu su abogado lo topa prensa awe

ORANJESTAD – E minister di Asuntonan Social Paul Croes hunto cu su abogado Marije Vaders lo tin un conferencia di prensa relaciona cu e ultimo desaroyonan di investigacion penal IBIS. E conferencia lo tuma luga na Renaissance Board Room.

Na e manera aki minister Croes ta kibra silencio despues cu autoridadnan a tene un entrada hudicial na su cas y kantoor. Desde dos luna atras Aruba a keda den un shock cu e investigacion grandi cu awor ta carga e nomber IBIS unda ta sospecha entre otro e minister di corupcion na un forma pasivo y/of activo.

Durante tempo tin varios detencion cu a tuma luga di tanto ambtenaarnan como hendenan cu ta traha manera tramitado. E siman aki e mandatario a yama un reunion hunto cu famia, amistadnan y sostenedonan pa anuncia cu e ta bay sigui pa dilanti conhuntamente cu partido AVP pa e siguiente eleccion. Durante e reunion, Sr. Croes a declara varios biaha cu e ta inocente di cualke acusacion cu tin den su contra.

Omkoping

Den e ultimo detencion cu a tuma luga, tur biaha a wordo declara cu esaki ta relaciona cu omkoping. A puntra vocero di Ministerio Publico kende exactamente ta e persona(nan) cu ta wordo sospecha di a tuma e soborno y a haya manera contesta cu ta trata di e minister (Paul Coes) y tambe ambtenaarnan cu a wordo marca den e investigacion manera su complicenan.



E pregunta cu hopi hende ta puntra nan mes ta si e minister ta sospechoso e ora pakico no a arest'e ainda? Segun Angela ta splica, "Cada caso tin su mes strategia y tempo. Un caso di e amplio y complica aki tambe ta cana manera e mester cana." E vocero a comenta na varios biaha cu e exito di cualkier caso no ta depende unicamente di detencionnan.

En conexion cu derame di azeta:

Te ainda no tin caso oficial di intoxicacion pa motibo di pisca contamina

ORANJESTAD – Aunke pa Rampenbureau y Parke Arikok e derame di azeta no ta wordo categorisa como crisis mas, su efecto riba nos bida marino si ta keda un preocupacion.

E preocupacion aki tin di haber particularmente cu un eventual consumo di pisca contamina pa consecuencia di e derame di azeta aki.
Hefe di departamento di Higiena y Inspeccion di Alimento,Yvette Geerman a declara na Bon Dia Aruba cu te awor no a wordo raporta niun incidente cu tin di haber cu contaminacion di pisca pa consecuencia di e derame di azeta aki. Ademas ultimo tempo no a drenta niun caso na salubridad publico riba caso di contaminacion di alimento.
Logicamente - segun Sra. Geerman - e caso di derame di azeta y su impacto tambe a hala atencion di nan como salubridad publico. Sinembargo tin otro departamentonan encarga cu e asunto aki directamente manera Directie Natuur en Milieu; Veterinaire Dienst cu tambe ta controla e calidad di e piscanan . DOW, Departamento di Santa Rosa y Rampenbureau tambe ta envolvi den esaki.

Control awa di lama

Locual departamento di Higiena y Inspeccion di Alimento ta envolvi cu ne ta e investigacion riba calidad di e awa di lama, segun Sra. Geerman. E parti di e calidad di e pisca, tambe tin atencion di nan, "pero nos no sa e gravedad ainda". Nan mester warda e resultado di e pruebanan di e awanan di lama. Nan a tuma algun muestra en e areanan mas afecta pa e derame di azeta pero ainda nan no por bisa con hopi e ta afectando e piscanan. "Esey nos no por bisa ainda!", e directora a declara riba pregunta di Bon Dia Aruba. Nan ta sperando resultado ya cu full un team completo ta trahando riba e derame di azeta aki.
E directora ta splica cu nan a haya si pisca morto pero



Veterinaire Dienst ta esun encarga cu e cifranan. Segun Sra. Geerman, logicamente mester evita di come e tipo di pisca aki y tuma tur precausion posibel. Riba e parti toxico mester manda haci un analisis afo, ya cu na Aruba mes e tipo di analisis aki no ta posibel. Nos no tin laboratorio specialisa of sofistica cu por haci analisis di e tipo aki. E departamento ta spera cu den termino corto e resultado di e analisis di awa di lama lo por drenta for di Merca.

Negligencia

Sra. Geerman no ta descarta cu tin momentonan cu tin cierto negligencia entre otro di e esunnan cu ta bira malo; cu ta considera e intoxicacion aki como un simpel di-area relaciona un algo otro, ya sea un andansa of griep, etc. "Esaki ta mi pensamento. Pasobra entre nos mes no ta drentando cu cierto frecuencia e parti di intoxicacion cu cuminda", el a bisa.
E ta contento cu di otro banda nan no a haya niun caso grandi ultimo tempo. Generalmente ora cu un caso grandi di intoxicacion cu cuminda ta drenta cerca departamento di Higiena y Inspeccion di Alimento ta via melding cu ta drenta for di hospital; y otro nan cu ta yega cerca nan tambe. Nan cifranan di e kehonan cu ta drentando cerca di intoxicacion pa cuminda contamina of den mal estado ta hopi abou.

Un par di aña pasa a tuma luga un caso grandi di intoxicacion cu cuminda di lama relaciona cu un establecimento na Savaneta, sinembargo e departamento aki no a haya mas caso di e caliber aki. Tabatin casonan si cu a tuma luga pero no di e mesun magnitud aki, Sra. Geerman a laga sa. E directora no ta descarta cu no tin nada ta sosodiendo pero por ta esun cu ta bira malo mes, no ta kere cu ta un problema di intoxicacion cu cuminda e ta.

Presidente di STA, Diego de Cuba ta adverti:

Si ASTEC duna motibo, trahadonan di waf ta bay den accion sin descarta confrontacion

ORANJESTAD – E sindicalista Diego de Cuba a bisa enfaticamente cu aworaki cu STA gana e referendum di e trahadonan di waf, nan tin e derecho pa exigi na gerencia di ASTEC, tur informacion y documento, entre otro di e fondo di pensioen di e trahadonan.

Te hasta el a bay mas leu di menasa cu un accion otro siman, den caso cu ASTEC ta pone motibo pa bin cu e accion aki.
"Si nan ta pone motibo pa nos bay den accion, nos ta bay den accion tambe! Y e biaha aki cu nos ta bay den accion no kere cu niun hende ta bin kibra e accion, pasobra ta bay bin confrontacion", el a bisa.
E sindicalista a declara cu esaki ta un advertencia cu STA ta haci for di aworaki caba ya cu nan no ta bay haci wega.

E anuncio aki ta bin despues cu a keda conoci e resultado di e referendum cu a tuma luga diahuebs ultimo den e sede di Mediador di Gobierno, cu participacion di sindicato UPA (Union Portuario Arubano). Sr. de Cuba no a basila pa bisa cu si ASTEC ta nenga nan e documentonan cu STA pidi; nan ta hiba ASTEC dilanti di corte.
STA ta bay pidi den un carta cu nan abogado lo manda pa gerencia di e compania, tur documentonan y informacion. E sindicalista de Cuba a laga sa cu ASTEC lo haya te diamars awor pa entrega e documentonan cu nan ta exigi. Si nan no entreganan pa diaranson, STA lo bin cu un caso sumario den corte. "Nos no ta bay haci wega cu nan aworaki, pasobra e cos aki a caba. Aworaki cu STA a drenta ta pa pone e cosnan aki straight", el a bisa.

Segun e sindicalista, tin hopi cos cu nan mester busca contesta riba nan. P'esey nan lo manda un carta na gerencia di e compania pa solicita un reunion urgente cu nan. Sr. De Cuba a anuncia cu nan abogado a manda carta pa e compania pidiendo un serie di documentonan pa locual ta trata e fondo di pensioen di nan trahadonan y te ainda e sindicato no a ricibi nada. Aworaki cu STA a gana e referendum "a nos tin e derecho pa nos bay exigi esaki!", el a bisa



"E trahadonan a bisa ta basta y nan conoce STA. Ora nos drenta, nos no ta haci wega. Nos kier sa precisamente kico ta pasando."

Fondo di pensioen y CAO

Un punto cu STA kier haya mas informacion tin di haber cu e fondo di pensioen di e trahadonan. Nan kier sa ken ta maneha e fondo y con e ta wordo maneha. El a haci mencion cu un tempo atras a presenta un caso cu un placa a disparce di alrededor di 1 miyon florin y tur cos a keda manera keto. "Kico a pasa? E placa a bin bek na e fondo di pensioen? Unda e placa ta wordo inverti? E fondo di pensioen ta generando placa extra?", ta preguntanan cu e sindicalista tin.
Tambe STA kier keda cla lo mas pronto posibel cu un contracto colectivo (CAO). Segun de Cuba e trahadonan di ASTEC ta kedando atras pa basta tempo caba y STA como sindicato nobo di e mayoria di e trahadonan di waf, kier wak un mehoracion di nan CAO, tanto den beneficio primario como secundario.
Contrario na declaracionnan di UPA, e no ta kere cu e trahadonan di ASTEC tin un di e miho CAO na Aruba. Sr. de Cuba a laga sa cu e mes a pasa door di e CAO y ora e ta compar'e cu e CAO cu nan tin na AAA (Aeropuerto) y APA, e ta kere cu tin espacio pa "mehoracion bastante formal".

Ademas e trahadonan di waf tin otro tipo di problemanan cu STA ta bay atende cu gerencia di ASTEC, entre nan problema di stof y gas den e waf di Barcadera cu ta resulta dañino pa nan. Segun Sr. de Cuba hopi cos nobo mester bin den e CAO cu nan ta bay negosha cu ASTEC. "Tin hopi espacio di mehoracion den e CAO. Pasobra mi ta bisa cu si nan ta inverti den e waf, bo por inverti den bo trahadonan tambe". Sr. de Cuba ta argumenta cu precisamente ta e trahadonan ta esunnan cu ta pone e waf draai.

Concepto ley defensor publico 1 aña wardando na parlamento

ORANJESTAD – Desde juli 2016 e concepto di ley cu ta regla pa nos pais haya un defensor publico (ombudsman) y un defensor publico special pa mucha (kinderombudsman) ta na parlamento.

Pregunta ta dicon parlamento no ta trata e ley aki cu ta un paso grandi pa pueblo por busca nan derecho.

Ciudadano por acudi na e defensor den caso cu nan ta sinti gobierno no haci nan trabou bon por ehempel. Nan por entrega keho y asina e defensor por cuminsa un investigacion y asina yega tambe na recomendacion y instruccion na e aparato publico.

Siman pasa Aruba tabata bou critica como cu nos pais no tabata presente na e conferencia pa defensornan publico di e region Caribe. Mas tanto: mayoria di e paisnan tin un defensor mientras Aruba ainda no tin y den Reino no ta e unico pais cu ainda ta falta un defensor publico. Corsou por ehempel tin un pa mas cu 10 aña caba.

No ta cu Aruba no a purba, asina parlamentario Marisol Lopez Tromp ta conta. Pa mas cu 20 aña a bin cu diferente iniciativa di yega na e instituto. E ta conta nos partner den noticia, Ret Karibense, cu den tur e añanan nunca a yega leu pasobra semper tabatin un partido politico cu a bin cu e proposicion. Anto niun a yega na un sosten di tur partidonan pa yega asina leu. Te cu dos aña pasa.

Durante e encuentro entre e parlamentarionan di Reino IPKO a dicidi cu mester realisa e proyecto. Despues
E defensornan publico di e otro paisnan den Reino a bishita Aruba. Nan a intercambia experiencia.

Sra. Lopez Tromp a bisa cu el a dicidi di lanta un comision parlamentario special. Pronto e fraccionnan di AVP, MEP y PDR a yega na un proposicion muteo y asina e ley a yega cla na juli aña pasa. Den Reino a palabra cu Aruba tin un defensor activo prome cu juli 2017. Pero e ley a keda pega na parlamento. Dicon ainda e no a wordo poni riba agenda pa tratamento, Sra. Lopez Tromp ta bisa cu e no sa. Desde el a baha como presidente di parlamento, e presidente actual (Mervin Wyatt-Ras) ta esun encarga cu e proyecto.



"E unico cos cu mester ta e boluntad politico pa pone e ley aki riba agenda pa tratamento. Mi lo manda un carta awor pa presidente di Staten pa pidi pa haci esaki", asina Sra. Lopez Tromp ta expresa.

Eleccion

E ta hopi importante segun e, pa parlamento trata e ley prome cu eleccion di 22 di september. Como cu e ley tin e sosten awor di tur e tres fraccion den parlamento. "Y bo no sa kico lo pasa despues eleccion."

Riba e pregunta si Aruba realmente ta haya cu mester bin un defensor publico, e parlamentario ta contesta: "Sigur cu si.

Aruba ta haya cu mester bin un ombudsman pa defende hende, mucha. Pero tambe pasobra anos como miembronan di parlamento tambe ta actua un tiki como un defensor, pasobra tin un necesidad bou pueblo pa esaki. A pesar esaki mester ta algo separa. Parlamentarionan mester haci e control riba gobierno."

Positivo ta cu si parlamento lo aproba e ley di defensor publico awor, nos pais no solamente haal in e retraso pero hasta ta core dilanti, como cu e ley tambe ta regla e institucion di un defensor publico pa mucha y mayoria paisnan den e region Caribense no tin un defensor special pa mucha ainda.

Turismo te cu luna di mei a baha cu 9,9%

ORANJESTAD – E cantidad di turistanan na luna di mei a keda casi igual cu na mei 2016.

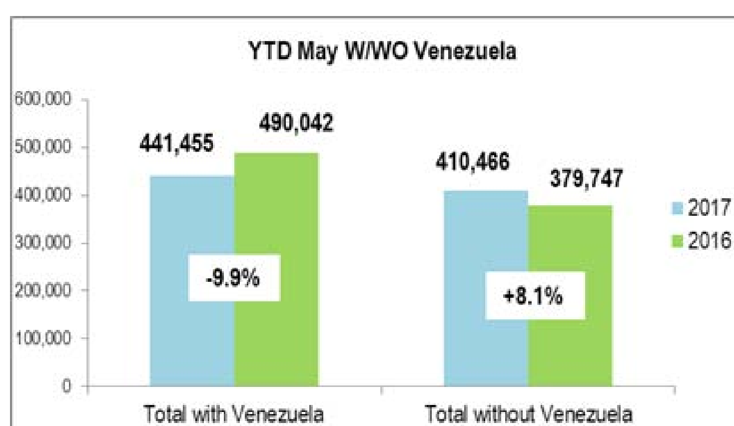
Pero e prome 5 luna di 2017 ta mustra un bahada total di 9,9% compara aña anterior. Turismo crucero si ta bay bon, cu un aumento di 12,8% den e 5 lunanan.
Di januari te cu mei a drenta 441.455 turista. Motibo principal pa e bahada ta keda e situacion ta Venezuela. Si ta exclui e bishitantenan for di e pais aki, por mira un aumento di 8,1% for di e otro mercadonan turistico (410.466 bishitante) Esaki nos oficina di turismo ATA ta informa.

Na mei a drenta 80.975 turista.

Compara cu mei aña pasa, pa 2017 e turismo procedente for di e continente Norte Americano a aumenta cu 9,5% y ta representa 65,4% di nos turismo den su totalidad. E mercado Mericano a aumenta cu 9,7% y e mercado Canades cu 6,2%. Pa e prome 5 lunanan di 2017, e continente aki a subi cu 9,3% si compara cu e mesun temporada durante 2016.
E mercado di continente Latino America a baha cu 26,2% durante e luna di mei 2017 ora compara esaki cu e mesun temporada na 2016. Turismo procedente di Venezuela a baha cu 55,7% compara cu mei aña pasa mientrastanto cu turismo di Colombia a subi cu 4,1%. E mercado di Latino America ta representa 21,5% di Aruba su turismo den su totalidad y si compara e prome 5 lunanan di 2017 cu esun di 2016, esaki a baha cu 50,5%.
Pa loke ta e mercado Europeano por nota un aumento di 1,6% compara cu e mesun luna aña pasa. Hulanda a aumenta cu 5,6%, y Reinonan Uni a baha cu 6,3%. E continente Europeo ta cubri 9% di turismo pa Aruba. Pa e prome 5 lunanan, Europa a trece 8.6% turista mas pa Aruba compara cu e mesun temporada na 2016, segun ATA.

Aumento turismo crucero

Durante mei 51.756 pasaheronan crucero a bishita nos destinacion riba un total di 19 barconan crucero. Compara cu luna di mei aña pasa, turismo crucero a crece cu 152,9 % (mei 2016 Aruba a haya 20.462 bishitante for di 8 crucero). En total pa e prome 5 lunanan di 2017, Aruba a ricibi 170 barco crucero cual ta 2 barco menos cu e mesun temporada na 2016. No obstante e caida den e cantidad di barco, Aruba a bira un crecemento di 12,8% den pasahero crucero cu a bishita nos isla durante e prome 5 lunanan di 2017 (395.900 pasahero) compara cu e mesun temporada na 2016 (350,885).



Turismo en general pa Aruba

Merca su prestacion ta fuerte, claro hunto cu diferente otro mercado tambe y e combinacion di esaki ta refleha tambe den resultadonan comparti door di AHATA, segun e oficina di turismo. "E bahada for di Venezuela ta impacta e volumen di e bishitantenan 'stay-over' pero esey sigur no ta impactando e calidad, cu ta ser midi entre otro door di entrada pa socionan den turismo y pa pais Aruba. Si compara volumen di Aruba pa cu otro destinacionnan den region di Caribe, por ripara cu nos destinacion ta wordo afecta fuertemente pa cu e situacion di Venezuela, aki mester tene na cuenta cu Aruba ta e mercado primario pa Venezuela tambe, den area di Caribe. E impacto di Venezuela ta wordo sinti na Aruba relativamente mas riba area di volumen, pero no riba aspectonan cu ta mara na ingreso pa medio di turismo. E prestacion fuerte di Merca y otro mercadonan ta refleha un entrada pa camber (RevPar) sumamente fuerte y grado di ocupacion na hotelnan sumamente fuerte."
Esey no kiermen cu Venezuela no ta importante, segun ATA. "E pais aki ta keda un mercado cardinal, pero ora ta papia di e producto hotelero, e dependencia di Venezuela ta menos. Mester tuma nota cu awendia hopi Venezolano ta keda tambe of ta propietario di un condominio. Gran factor pakico e volumen aki a cay ta debi na e bishitantenan Venezolano cu no ta e turista tradicional. Contrario, e meta di nan bishita tawata precisamente pa nan hiba hopi dollar Mericano bek pa nan pais."

Hotelnan

Segun Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) pa e luna di mei, e 'Average Daily Rate' (ADR) a aumenta cu 3,9% compara cu 2016. Esaki den cifra ta US$ 188,54 na 2016 compara cu US$ 195,95 pa 2017. E entrada pa camber disponibel, e asina yama RevPAR a aumenta cu 14,5% di US$ 142,98 na 2016 pa US$ 163,68 na 2017. E anochinan ocupa pa camber a aumenta cu 12%.

BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro
Nicola Gonzalez

Redaccion
Benjamin Romero
Leo Maduro
Dino Tromp
Efraim Odor
Fabiola Cardenas

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Sharina Henriquez
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba
Yakari Gabriel

Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

Editorial

HINCA INTEGRIDAD DEN LEY DI REINO?

Mesun reglanan pa tur ciudadano Hulandes…

Dos biaha pa aña e parlamentarionan di e cuatro paisnan den Reino ta reuni pa papia riba diferente tema di interes comun. No semper ta mira resultado di loke ta discuti den e reunionnan ey. Hopi biaha nos ta haya e impresion cu e politiconan cu ta representa nos, ta confundi, intencionalmente o no, entre nan interesnan como politico, y nos interes como comunidad. Esey ta e caso den henter e pleito eterno tocante e famoso areglo di disputa, unda Hulanda ta confronta un frente cera di e tres islanan. Basicamente henter e asunto no ta nada mas cu e politiconan insular ta desea mas tanto posible di limita e facultadnan cu gobierno di Reino tin pa tuma paso contra gobierno di un pais den Reino, den cuadro di e derecho y obligacionnan cu gobierno tin pa supervisa y garantisa 'deugdelijk bestuur' segun Statuut.

Mientras cu e asunto aki lo no keda regla satisfactoriamente pa e politiconan di e islanan, simplemente pasobra Hulanda no ta coopera, ta vigente si e papel supervisor di Reino. Y Hulanda (lesa: gobierno di Reino) ta actua. Nos por mira esey recientemente na e 'hermana' islanan, pero aki na Aruba tambe. Y loke ta un constante importante den esaki ta cu e intervencion di Reino ta topa cu resistencia cerca e politico den gobierno local, cu ta mira su operacion limita, pero opinion di pueblo ta husga otro. Logico cu e politico, bao di e capa di 'interes general' di e isla ta bringa pa su espacio di maniobra no keda limita, pero nos mester sigui nan ciegamente den nan afan pa por haci malo sin cu ningun hende tin algo di bisa?

Asina tambe den e ultimo encuentro entre e partnernan den Reino a papia ampliamente riba 'integridad' y con pa aplica esaki. Cu den e consulta aki e islanan no ta nada contento cu e 'waarschuwend vingertje' di Hulanda, cu ta pretende cu nan si tin e tema bon bao control, ta di comprende. Pero atrobe no for di punto di bista di ta defende nos interes como comunidad, pero pa maximalisa e espacio pa maniobra impunemente como gobernante di turno. Experiencia di tanto aña ta mustra cu den un cantidad di asunto cu ta toca integridad, e islanan ta faya pa crea e 'checks and balances' cu mester existi. Es mas, nos tin un practica comproba di debilita expresamente e institucionnan cu mester sirbi como tal. Esaki den forma di percura pa nan no haya e medionan financiero y personal adecua cu nan mester, banda di e problema structural di e problema cu tur cos mester bay parlamento unda un mayoria gubernamental ta para cla pa torpedea cualkier intento pa hiba e fayonan (y eventual delito) mas leu. Cu otro palabra, nos tin un historia comproba di sabotahe di funcionamento di 'checks and balances' cu ta haci cu nan no ta 'checks and balances' anto. Tanten na Hulanda nan no kier comprende cu cerca nos e cosnan aki no ta funciona manera aya, unda ta normal pa mira un partido den gobierno pone su mes ministro renuncia, y cu aki di ningun manera parlamento ta parti di 'checks and balances'.
Esey e ora ta pidi pa otro acercamento di e asunto. Si e teritorionan insular ta demasiado chikito pa garantisa cu e sistema legal y hudicial ta funciona como debe ser, anto talvez ta necesario pa nos bay den direccion di garantisa cierto uniformidad den ley y den proceso hudicial via leynan di Reino, cu ta obliga tur teritorio pa mantene nan mes na e regimen general di Reino. Kico ta e bentaha?

Hopi cos, por ehemplo cu gobierno no por frustra investigacon di Rekenkamer, Centrale Accountantsdienst, Ministerio Publico. Pero tambe reglanan mas uniforme pa funcionamento di e organonan di gobierno cu ta mas na riesgo pa loke ta soborno y otro tipo di acto no integro. Concretamente nos ta papiando aki di tur trayecto di permiso gubernamental, cu lo haya anto reglanan uniforme di Reino pa nan funcionamento y control interno.
Tin di nan cu ya caba ta forma parti, pa nan caracteristicanan, di un trayecto netamente di Reino, manera DIMAS, cu ta parti di e 'vreemdelingenketen' y ta maneha aspecto cu ta toca interes di Reino.

Nos ta consciente cu inmediatamente ta bin e reaccion di e politiconan cu no kier pa nan espacio di maniobra keda limita, y ta trece e famoso palabra 'autonomia' riba mesa. E pregunta correcto semper mester ta: autonomia pa ken? Autonomia pa neglisha regla general di bon gobernacion? Autonomia pa permiti cu ta deshaci, desmantela control normal riba trabao di cierto departamentonan? Y cu ki proposito? Pa haci faboritismo politico mas facil? Tin un politico cu por mustra nos kico a haci den ultimo 20 aña pa mehora transparencia y actuacion integro y correcto di tanto empleado publico como mandatario? Proximo reunion di consulta den Reino nos ta bolbe tende un monton di palabra bashi, sin cu ta mira un paso pa mehora algo den practica? Despues di tur e escandalonan di ultimo tempo, nos a tende un palabra di cualkier politico kico ta bay drecha?

BONDIA ARUBA

ELN a laga dos periodista di Hulanda secuestra den libertad

COLOMBIA (EFE).- Gueriya di Ehercito di Liberacion Nacional di Colombia a laga tur dos periodista di Hulanda liber, cu tabata secuestra pa gueriya desde diasabra ultimo na region di Catatumbo, noreste di Colombia, e grupo gueriyero a informa.

“Nos ta informa cu dos stranhero cu a wordo captura pa ELN na Catatumbo, a keda den libertad den perfecto condicion”, e organisacion gueriyero a skirbi riba Twitter.

E grupo no a duna mas detaye di e lugar di liberacion.

E periodista Derk Johannes Bolt di 52 aña y su camarografo, Eugenio Ernest Marie Follender, di 68 aña a wordo secuestra na poblacion di Filogringo, den localidad di El Tarra, departamento di Norte de Santander.



Te momento di skirbi e noticia aki, ningun autoridad a confirma e liberacion di tur dos Hulandes, aunke medio local di Cucuta – Colombia a bisa cu e liberacion ta un realidad.
El Tarra ta parti di region di Catatumbo, un di lugar preferi di ELN, un grupo cu ta den negociacion di paz cu gobierno di Colombia na Quito – Ecuador, desde luna di februari cu a pasa.

Segun RCN, canal di television di Colombia, tur dos periodista a wordo hiba pa comando di polis na Cucuta, capital di departamento di Norte di Santander. E version aki no ta confirma ainda pa autoridad oficial.

Candela na Lima –Peru a laga ocho herido y cuatro bombero desapareci

Bombero a keda sin awa y ta pidi ayudo

PERU (Perú21).- Ocho bombero ta herida y cuatro mas a desaparece, despues di un candela cu a tuma lugar na centro di Lima, Peru. E candela a cuminsa diahuebs atardi den un edificio cu tabata usa como deposito di articulo di fereteria.

No ta cos di kere. E trabao di bombero na e candela cu a kima henter galeria Nicolini, na sector Las Malvinas no a keda totalmente paga. Sin embargo e trabao di bombero lo por keda deteni, pa motibo cu nan no tin awa mas pa purba paga e candela totalmente.
Teniente brigadier di bombero Voluntario di Peru, Carlos Albornoz, a comunica un dramatico solicitud na autoridad di municipio y districo, cu ta na alrededor di e zona di e suceso, pa asina purba haya mas awa pa nan por continua cu nan trabao.
“Por fabor nos ta solicita e coordinacion di tur departamento y municipio banda di Las Malvinas pa trece awa pa nos. Nos ta traha cu awa y awor nos no tin awa. P’esey nos ta haci yamado na alcalde di Breña, San Isidro, Miraflores, Pueblo Libre, San Miguel, Lince, Jesus.
“Na momento aki nos tin 3 cisterna so. Nos no tin awa den hidratante. Nos tin awa pa continua cu e trabao pa un 30 of 40 min, solamente. Despues nos lo stop cu e labor, pero e candela no lo detene, nos ta calcula candela ta keda activo te diasabra banda di 4 or di atardi. Si nos ta detene e trabao, anto e candela por activa di nobo.”





Mexico a rechasa di ta e di dos pais mas violento di mundo

MEXICO (BioBio).- Diahuebs gobierno di Mexico a rechasa cu nan ta e di dos pais mas violento rond di mundo, manera presidente di Merca, Donald Trump a sigura riba un mensahe na Twitter.

“Aunke Mexico tin un problema grandi di violencia, Mexico no ta e di dos pais mas violento di mundo,” Canciyeria di Mexico a bisa den un comunicado. E comunicado a splica cu pais manera Honduras, Venezuela, Belice, Colombia y Brasil, tin indice di asesinato mas halto compara cu e indice di Mexico.

Canciyeria a splica cu “mercado ilegal di droga ta un causa di violencia na Mexico, y cu e problema lo caba, si nan ta purba di haya un solucion comparti y si ta gara e topico na su raiz: e demanda halto di droga for di Merca y e oferta desde Mexico (otro pais tambe),” ta un punto importante pa soluciona.
Diahuebs Trump a bisa riba Twitter cu Mexico ta califica como di dos pais mas mortal na mundo despues di Siria,” p’esey Trump a presenta di nobo su plan di construi un muraya entre e dos paisnan.
Gobierno di Mexico a responde cu “ora cu nos kier trece un solucion efectivo, mester stop di tira culpa riba un otro, y cu Mexico ta wardando pa traha cu Washington den combati tur droga ilegal.
E relacion entre e dos paisnan a bira hopi tenso desde cu Trump a priminti durante su campaña di construi un muraya na frontera, y cu esaki lo ser paga pa Mexicano. Trump tambe a papia di un posibel cambio den tratado di Comercio Liber di America di Norte (TLCAN)



Cua pais a evita un condena di OEA contra represion na Venezuela ?

VENEZUELA (InfoBae).- E regimen militar di Nicolas Maduro na Venezuela a supera un condena for di OEA den su di 47 Asamblea General na Cancun - Mexico, danki na influencia cu Venezuela tin riba un grupo di pais di Caribe, pa motibo cu nan a haya petroleo for di Venezuela durante hopi aña.

Un grupo di 14 pais cu ta suma mas di un 90% di poblacion di America Latino, cu ta integra pa pais grandi manera Merca y Mexico, no a logra aproba un resolucion riba e crisis Venezolano pasobra cuatro pais chikito di Caribe a kita nan apoyo na ultimo ora.



E cuatro paisnan cu a faya den nan compromiso tin: Grenada, Haiti, Surinam, Trinidad & Tobago, y Antigua & Barbuda, vocero diplomatico a splica na EFE.

Dialuna e falta di apoyo di 4 pais chikito a sorprende e grupo di 14 pais, den cuminsamento di e reunion di canciyer pasobra nan tabata sigur cu lo tin apoyo cu nan tabata mester pa 23 voto .

E presion for di Venezuela riba e paisnan chikito aki, pa motibo di e debe cu nan tin cu pais petrolero, tabatin mas poder cu e presion cu a sali for di Merca, unico pais di OEA cu capacidad pa debilita influencia di Caracas den Caribe.

"E fracaso ta un prueba di influencia cu Venezuela tin riba Latino America y Caribe, e apoyo na Venezuela a keda hopi visibel na momento di sigura e conteo di dos tercio cu grupo di 14 pais mester pa aproba texto cu tabata condena Venezuela," Peter Hakim, presidente (honorifico) di centro di studio Dialogo Interamericano a splica.



Chavismo a rechasa semper cualkier mediacion di OEA, organismo cu ta mustra segun Venezuela na servicio di Merca. Venezuela a pidi dia 28 di april su salida for di OEA, despues cu OEA a convoca un reunion di canciyer riba crisis di e pais aki, contra boluntad di Venezuela.

Awor, mester warda pa e siguiente reunion di canciyer, na un fecha y lugar cu ainda mester scoge, pa asina purba di aproba e resolucion riba crisis politico y social na Venezuela.

Pero, te na momento ey, delegacion di Venezuela lo bay di Cancun cu un victoria, pasobra nan a evita un condena den reunion di canciyernan y den asamblea general di OEA.

Ex diputado cu tabata bishita den prizon Joaquín "El Chapo" Guzmán deteni na Merca

MEXICO (InfoBae).- Autoridad na San Diego – Merca a detene na Lucero Guadalupe Sánchez, ex diputado Mexicano cu ta acusa di mantene relacion cu Joaquín "El Chapo" Guzmán.



Sanchez tabata drenta na prizon di maximo seguridad di El Altiplano, na Mexico cu un identificacion falso pa bishita na ex hefe di cartel de Sinaloa, cu ta sinta un condena largo na Merca.

Na luna di juni di 2016. Sanchez a ser destitui di su posicion di diputado, pa motibo di uso di documento falso. Na Merca e ta acusa di conspiracion. E momento di su captura a tuma lugar ora cu e tabata purba di crusa frontera di Mexico.

Ex diputado a purba di pidi un asilo na Merca, pero el na ser nenga. E asilo a keda nenga pasobra autoridad a haya sa cu e diputado aki tabata solicita pa husticia di Merca.

E diputado tabata drenta na prizon di El Altiplano, ora cu Guzman tabata den prizon ey, uzando un identificacion falso y tabata bisa tambe cu e ta un persona encarga di e negoshi di narcotraficante di Mexico.

Autornan di Aruba, Boneiro y Corsou apenas ta conoci den Caribe



PHILIPSBURG - Durante e conferencia di Caribbean Studies Association riba dia 17 juni 2017 na Bahamas, Profesor Emilio Jorge Rodríguez a presenta un paper titula "Dutch Antilles Novelists and the Caribbean Literary Canon."

Den e paper aki el a trata e ignorancia continuo cu ta existi bou di e islanan Caribense di habla Ingles, Frances y Spaño pa cu e literatura di Aruba, Boneiro y Corsou.



Sr. Rodriquez a trece padilanti cu e reto persistente ta algo cu locual historiadonan di literatura y recensista, manera Wim Rutgers, Fabian Badejo, y Hans Vaders anteriormente a yega di trece padilanti caba.

Lasana M. Sekou, director di proyectonan na House of Nehesi Publishers (HNP) ta agrega cu esaki ta splica di con autornan manera Cola Debrot y Pierre A. Lauffer no ta conoci na St. Maarten, den Caribe y pafo di e region.

Rodríguez, kende su bukinan a wordo traduci y publica pa HNP, a stimula un discusion nobo cu su paper presenta na e conferencia. "Tin un acumulacion di idiomanan manera Hulandes,Ingles, Papiamento y Spaño den e produccion literario di Aruba, Boneiro y Corsou.

Aunke riba su mes e echo cu apenas ta desimina, traduci y publica nos literatura, esaki ta rekeri un reflexion over di e temanan, estilo, coriente pa establece un contacto cu resto di e region," Rodríguez a bisa como un di e tres panelistanan di e conferencia entitula "The Caribbean and the World."

Segun Rodríguez, kende durante 30 aña a haci estudionan di e literatura di e colonianan Hulandes, a bisa cu su paper ta parti di un intento pa crea un consciencia den e mundo academico di e situacion Balkanisa, y pa duna mas atencion entre otro na autornan manera Cola Debrot, Tip Marugg, Boeli van Leeuwen, Gilberto E. Rosario, Pierre A. Lauffer, Frank Martinus Arion, Diana Lebacs y Quito Nicolaas."

173.469 turista di estadia cu a wordo ricibi den e prome 5 lunanan di 2017

WILLEMSTAD - Cifranan genera for di e modelo 'turistico' ta mustra cu durante e prome 5 lunanan di 2017, sector di turismo a genera un impacto directo di 397 miyon florin.



Aña pasa e mesun montante a keda genera pa nos economia local. Mas cu mita di e impacto economico ta genera for di turistanan procedente for di Europa. Ta trata aki di un total di 211 miyon florin cual ta 53% di e totalidad. Nort Amerika, sur Amerika y otro regionnan a genera respectivamente 98, 66 y 23 miyon florin.

E cantidad cu e turista ta gasta ta keda deriva for di e cantidad di anochi cu el a keda riba nos pais. Impacto economico igual ta nifica den e caso aki cu e turistanan procedente for di e dos regionnan cu ta produci mas esta Europa Y nort Amerika ta kedando mas largo, pues nan ta gastando mas ora nan ta riba nos pais.

Aunke nos ta mira cu e cifra di cantidad di turista ta negativo tOg por constata cu e impacto directo no a keda influencia pa esaki.

Un total di 173.469 turista di estadia a keda ricibi durante e prome 5 lunanan di 2017. Aña pasa a registra 196.005 turista di estadia durante e mesun periodo, esaki ta un bahada di 11%.

A pesar di e prestacion negativo den cifranan di yegada pa loke ta trata e prome 5 lunanan di aña, tog ta mira un crecemento den e cantidad di anochi cu e turista ta keda riba nos pais.

Cifranan preliminar ta mustra un averahe total di 8.8 anochi pa bishitante durante e prome 5 lunanan di 2017 compara cu 7.9 anochi na 2016. Un crecemento di 11% a keda registra durante e prome 5 lunanan di 2017.

Total turistanan a keda 1.531.727 anochi na Corsou. 63.1% di e cantidad total di anochi pa bishitante registra ta di turistanan for di Europa, representando 967.198 anochi for di e region aki.

E cantidad di anochi registra pa turistanan for di Europa ta mustra un crecemento di 6%. For di nort Amerika, e cantidad di anochi pa bishitante a crece cu 3%. Un total di 261.983 anochi a keda registra durante e 5 prome lunanan di aña.

Demanda di 16 aña di prison pa morto di hoben despues di Teener parade

WILLEMSTAD - Fiscal di ministerio publico Corsou a haci demanda awe di 16 aña di prizon pa e homber d.s.o. (1993, Colombia).

E ta wordo sospecha pa om di homicidio (doodslag) di e hoben d. ogenia (18) anochi di Teener parade 25 di februari 2017 na pia di brug Emma. Tabata un tratamento den corte cu hopi emulsion pa publico den sala y famia y amigonan di e defunto na momento cu a pasa e grabacion di cahera di vigilancia cu a graba e suceso den Punda. Aki 3 siman corte ta duna su veredicto den e caso aki.

Castigo di 140 ora trabou comunitario pa parlamentario Constansia



KRALENDIJK - Diaranson fiscal di ministerio publico (OM) Corsou a haci un demanda den corte di 200 ora di castigo di trabou di cual 60 ora condicional, 2 aña proeftijd y 2 aña "ontzetting uit ambt" condicional. Esaki den caso penal contra Jacintha Constancia relaciona cu maltrato dia 23 di februari 2017 den parlamento di Corsou. Ta acusa sra. Constancia di maltrato na unda el a dal miembro di parlamento Gisele Thijsen-Mcwilliam den su cara causando entre otro cu su nanishi a sangra. Tambe ta acusa e sospechoso di a menasa miembro di parlamento Elsa Rozendal. Ambos victima a entrega denuncia na landsrecherche contra e sospechoso. Segun fiscal no tin base pa e pensa cu Sra. Constancia por defende su mes riba inmunidad den parlamento. Maltrato no ta ki bou di ley di inmunidad.

Mehoramento di e maneho financiero ta keda punto di atencion

Presidente di Cft Age Bakker: "Mas prioridad pa mehoramento di maneho financiero"

KRALENDIJK – Durante su bishita na Boneiro dia 20 di juni ultimo, Colegio di supervision financiero di Boneiro, Sint Eustatius y Saba (Cft) a conseha Colegio Ehecutivo y Conseho Insular pa haci esfuerso pa un implementacion rapido y completo di e procesonan y proceduranan nobo cu a recomenda pa mehoramento di maneho financiero.

Esaki ta rekeri atencion administrativo continuo, segun presidente di Cft Age Bakker. Durante e bishita di Colegio a papia cu Gezaghebber, Colegio Ehecutivo y Conseho Insular. Cft a bolbe pidi atencion pa mehoramento di maneho financiero. Cft ta constata cu aunke a dal stap pa analisa y formula e proceduranan y procesonan existente miho, ora di implementacion di e recomendacionnan den e rapportnan di maneho financiero, por constata masha poco progreso. E deseo cu Boneiro a expresa di obtene un declaracion aprobatorio di accountant na e cuenta anual di 2017, door di esey practicamente no ta factibel mas. Na e cuenta anual di 2018 si esaki lo mester ta posibel, con tal cu implementa e recomendacionnan den e rapportnan di maneho financiero completamente y cu prontitud. Cft a hala atencion di Colegio Ehecutivo riba e necesidad pa implementa na termino cortico e medidanan pa mehoramento di maneho financiero y pa yena algun vacatura esencial. Colegio Ehecutivo a reconoce e necesidad di esey y a compromete su mes tambe pa finalisa esakinan prome cu fin di aña.

Ademas a delibera cu Colegio Ehecutivo tocante e prome reportahe di ehecucion di 2017 (UR) y e dos modificacionnan di presupuesto (BW) cu a propone recientemente. Den e prome modificacion di presupuesto e modificacionnan tabata principalmente di caracter tecnico. Den e di dos modificacion Colegio Ehecutivo a presenta varios proposicion di maneho, entre nan inversion den infrastructura y promocion di Boneiro den exterior.

Tambe a haci un bishita di trabou na Fondo di Pensioen di Hulanda Caribense (PCN). Fondo di Pensioen ta haya su mes confronta cu un problematica di transicion complica, a consecuencia di e regimen di supervision nobo y cu un grado di cobertura demasiado abou.
Ademas di tabata den cuadro di deliberacion tocante e resultadonan di e prome kwartaal, e bishita aki di Colegio na Boneiro tabata tambe den cuadro di despedida di e presidente actual Age Bakker dia 1e. di juli 2017 y di ceramento di conoci cu e proximo presidente Raymond Gradus. E presidente saliente ta wak atras na un exitoso colaboracion cu Boneiro.
Cft ta contento di por constata cu tin un desaroyo economico prospero na Boneiro. E reto ta cu esaki ta traduci su mes den empleo cualitativamente bon pa e poblacion y como consecuencia ta presenta un perspectiva economico pa futuro ampliamente carga. Den e contexto aki Cft a mustra riba importancia di stabilidad administrativo. Esey ta absolutamente esencial pa confiansa di inversionista.



Clasificado Economico

PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Piano Classico
Chandeliers nobo, maleta, casita pa transporta cacho, surfboard, lessenaar pa mucha 2 pida glass, 2 meter pa 1 meter 25
Tel: 561 0956

SERVICIO PUBLICO
Se realiza trabajo de pintura y mantenimiento de casas. Gente seria y responsable.Buen precio
Tel. 565 8198

TA BENDE
pa motibo di viahe, ta bende un auto Chevrolet Aveo aña 2005 motor 1.2
Prijs Fls.4.300 negociable
Tel: 563 7626

TA BENDE
Un cas nobo na Noord Cura Cabai di 2 camber y 1 baño pa 249.000,00
Tel: 593 6318

TA BENDE
Un cas di dos piso na Papilon di 4 camber y 2 baño pa 325.000,00.
Tel: 593 6318

TA BENDE
Un cas 3 camber y plus 1 apartament Rondweg pa 240.000,00
Tel: 593 6318

TA HUUR
Cas na Palm Beach
3 camber 2 baño
Afls.2.150
Tel. 733 1201

SERVICIO PUBLICO
Se ofrece servicio de reparacion e instalación de aires acondicionados Split e industrial también reparamos frigidaire, cuartos frios y fabricadores de hielo
Tel. 600 0750

TA BENDE
Ganga- Ganga
Mi ta bende kashi cushina L form di 1.27X3 mtr y su bar di 2.10. E ta fura cu fornica paden y pafo. Prijs awg.2.9000
Tel. 593 2952

SERVICIO PUBLICO
Paraiso de Rosa
Ta ofrece su servicio pa cuida hende grandi. Nos ta hende specialisa cu pasenshi y servicial
Tel. 566 2687 /732 2590

SERVICIO PUBLICO
Master Nails
Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita
Tel. 744 9214

SERVICIO PUBLICO
Auto + Hero Bieu
ta cobra Fl.35 pa tira auto biew afo y Fl10 pa frigidaire, stoof, wasmashin etc
Tel. 561 4297 / 561 5179

SERVICIO PUBLICO
Barata Barata
Nos ta chapi, lanta sushi, spuit veneno, corta mata, na bon prijs
Arubiano balente
Call 592 5766

SERVICIO PUBLICO
Gratis Gratis
Nos ta piki auto biew, airco, bateria, stove, wasmachine, frigidaire
Tel. 561 4297 / 600 6883

TA BENDE
4x off tires pa Toyota Prado 1 luna so uza P265/65R17-Kr281125 Kenda KR 281125
Awg.230,= P/stuk
Tel. 592 6635

TA BENDE
Mitad tereno na Tanki Leendert
1000 m2
Tin dos pa bende
Pa mas informacion
Tel.593 2952

TA HUUR
1 Studio appartment semi muebla, baño separa, excl: utilidades, area trankilo
Simeon Antonio
Cel. 594 5576

SERVICIO PUBLICO
Ta traha cas, edificio y appartment, ta haci tur tipo di trabou di renovacion profesional y na un bon prijs
Tel. 566 1530

TA HUUR
Area di Bushiri, un cas di 3 camber / 3 baño cu pool y full muebla. Prijs Awg3.300 pa luna y 1 luna di borg
Exclui tur cos
Tel. 593 7366

SERVICIO PUBLICO
Se hace blower y planchado de cabello y también keratina
Tel. 564 4456

TA BENDE
Spinashi planta na Aruba na un bon prijs. Tambe ta bende mata di spinashi den potchi-
Tel. 567 8837

TA BENDE
Ford Edge 2007
color preto, leather interior.
service up todate na agencia
Tel. 597 7814

TA BENDE
Daewoo Std. aña Afls. 2200,=
Celphone: 744 5552

TA BENDE
un Cushina completo di Aruwood color shinishi
Tel. 568 1465

SERVICO PUBLICO
Ta drecha y verf tur tipo di imagen
Tel. 584 2489

GARAGE SALE
Tarabana Residence
Solo 8
Tin hopi cos pa cas
Cel: 563-7626

TA BENDE
cas situa na Socotorolaan 25
3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura.
Central pa tur caminda.
Prijs taxatie rapport Aw.278.000
Prijs pidi den man Awg. 225.000
Tel. 593 0909

TA HUUR
un cas na Papaya,
Full Muebla, 2 kamber / 2 banjo
Afl.2.500,=
plus un luna borg.
Yama: **592 9966**

TA BENDE
Un Cas plus 5 apartamento
Afl. 480,000,=
Guyabastraat
Yama: 592 9966

SERVICIO PUBLICO
Nos ta hasi tur trabou di electricidad, reparacion di cortocircuito **tuberia/ cableado en general.**
Por yama na
Tel. 566 5026

SERVICIO PUBLICO
construction
ta pega blokkie, pleister, plafond, mosaico, azulejo, vloer dak, cura, plafond bow dak, cas completo, nos ta arubiano y cu bon prijs.
Tel. 661 2081

TA BENDE
Associated Realtors
for sale house at Ruby / Westpunt with two bedrooms and two bathrooms on 620 m2 of land with foundation for two one bedroom apartments and for $184,000
Tel. 593 6318

SERVICIO PUBLICO
Pa tur tipo di trabou
• Rosa tereno y lanta sushi
• **Excavacion (tambe den klip), pos, fundeshi, pool**
• **Demolicion**
• **Granito**
Tel. 593 2191 / 561 7244
594 0244

TA BENDE
Cas na Rooi Koochi
3 camber 2 baño + apartamento
Construi 469m2. Terreno propio 1484m2 $399.000- Prijs reduci
Tel. 733 1201

TA BENDE
1 cama 1 persona
semi ortopedico Fls.250
1 recliner 2 persona love seat Fls.200
1 kashi pa pronkstuk Fls.200
Tel. 560 8929

TA HUUR
2 bedrooms, kitchen, diningroom & living room, 1 bathroom, airco's prepaid electricity, utilities excl.
quiet area Simon Antonio
Tel. 594 5576

Drs. Marisol M.Krosendijk, psicologo:

Wela(o)nan cu tin problema cu Limite

Awe mi ta bay toca un tema cu sigur na Aruba ta controversial. E motibo cu mi ta haci esaki ta hustamente paso tin hopi mayor ta sufri den silencio cu e problemanan aki. E casonan aki por trece problemanan grave den famia cu tin biaha por hiba te na corte. Pa preveni cosnan di yega asina leu ta importante pa trece conscientitud riba e tema aki. Laga nos cuminsa...



Wela(o)nan cu kier ta activamente envolvi den e bida di nan nietonan por ta un bendicion mixto. Di un banda, mirando cu hopi mayor ta druk awendia, ta hopi dushi pa tin un hende cu ta yuda y apoya. Di otro banda, e por ta dificil pa sa unda pa pone e liña entre yuda y indiferencia. Pa haci cosnan mas complica, manera un mayor, bo mesun definicion di yudansa vs. indiferencia por cambia, dependiendo di con bo ta sinti na un dado momento.

Akinan un scenario tipico (nombernan y circunstancianan ta ficticio, basa riba diferente caso):

Despues cu Juli a bin bek cas despues di a sali cu su baby for di hospital, e ta contento cu su suegra, Bea, a ofrece pa bin tur dia pa un par di ora pa yuda. Prome e ta sinti un alivio cu un hende ta zorg pa su laundry y bestianan mientras Juli y e baby ta conoce otro. Tambe e ta aprecia cierto conseho di Bea cu ta yud'e, manera, "Ta un bon idea pa bo wanta un paña cerca ora di cria e baby, pa si e saca."

Pero despues di tempo Juli ta cuminsa sinti sofoca. Cada bes cu e baby yora, Bea ta bin paden pa wak con e situacion ta y ta ofrece su opinion riba kico Juli mester haci. Bea tambe ta cushina pa e famia. No ta cu Juli no ta gusta e cuminda, pero e ta purbando di baha peso despues cu e la haya e baby y ta haya dificil pa resisti e sausnan y cosnan dushi. Mi por skirbi mas, pero mi ta kere bo ta compronde di kico e ta trata. Prome Juli tawata contento cu e ayudo. Pero, manera e la haya mas forsa y confiansa den su mes, e la cuminsa resenti e ayudo. Awor e ta sinti manera indiferencia. Su suegra, cu tawata parce asina util e simannan anterior, a cambia den un controlado.

No cu Bea ta haciendo nada diferente. Locual a actualmente cambia ta con Juli ta mira e ayudo di su suegra. Bo por tawata tin experiencianan similar unda sentimentonan positivo a transforma den resentimiento, cu por afecta bo percepcionnan y otro relacionnan.

Laga nos bisa, por ehempel, cu bo mayornan ta bishita frequentemente y semper ta trece cos di hunga pa bo yiunan. No lo pasa hopi tempo prome bo cuminsa puntra bo mes si bo mayornan ta competiendo pa e atencion di bo yiunan. Bo ta haya bo mes ta resenti no solamente bo mayornan pero tambe e muchanan pa nan placer den e cos di hunga nan.

Of, imagina bo mes cu bo suegra su consehonan constantemente ta trahando riba bo nervionan. Ora bo bisa bo pareha/casa, e no ta tuma bo sentimentonan na serio: "No tin motibo pa ta rabia. E kiermen e bon." Awor bo ta sinti sin apoyo y rabia cu ne mescos cu su mama.

E tipo di problemanan aki tambe ta pasa entre famia di sanger, no entre suegra cu nuera so.

Ora e tipo di problemanan aki no wordo atendi nan por bira mas fuerte cu aña y causa rupturanan den famia. E miho tempo pa deal cu e tipo di problemanan aki ta ora nan cuminsa, pero si ainda bo no a haci esaki, nunca ta laat.



kico bo por haci si esaki ta bo caso?

Prome, examina locual bo ta asumiendo: Ora e Wela(o)nan di bo yiu(nan) ofrece conseho y ta mete den cosnan sin consultabo, bo ta asumi cu bo ta incompetente y cu bo falta huicio? Bo mester mas evidencia cu bo sentimentonan, pasobra sentimentonan no ta indicadornan valido di otro persona su motivacionnan. Djis paso bo ta sinti controla, no necesariamente kiermen cu e otro persona ta purbando di tuma bo bida over.

Considera otro posibel rason di nan gana pa yuda: Tin Wela(o)nan cu tin un deseo fuerte pa sinti aprecia of necesario den e bida di nan yiunan y nietonan. Otronan tin peculiaridadnan den nan personalidad, manera un ansha pa limpia/organisa. Y tin tambe cierto Wela(o)nan cu simplemente ta asumi cu bo ta spera nan ayudo, pasobra nunca bo a bisa lo contrario.

Acepta e ayudo, pero riba bo termino: haci peticionnan specifico di locual bo kier e Wela(o)nan haci, enbes di bisa nan kico no pa haci. Por ehempel, Juli den e scenario describi aki riba, por bisa su suegra, "Bea, mi ta gusta bo sopi. Bo lo tin tempo pa traha un tiki e siman aki?" Esaki ta mas efectivo, cu bisa, "Bea, bo sa cu mi ta purbando di baha peso. Mi lo desea si bo no traha tanto lasagna."

Confronta cu diplomacia: Si e amabilidad demasiado enthusiasta di e Wela(o)nan ta tumando luga pa un tempo, y bo kier pa nan hala atras, bo lo bay tin mester di confronta nan- na un manera diplomatico. Esaki no ta garantisa cu sentimentonan no lo wordo lastima, pero e lo yuda minimalisa mal comprondemento a largo plaso.

Cuminsa expresando aprecio pa tur locual nan a haci: E ora splica cu esaki ta trata di bo sentimento pa sinti a carga enbes di locual nan por a haci malo. Y, nunca confronta e Wela(o)nan dilanti di e muchanan. Envolve e tata di bo yiu(nan): Specialmente si amabilidad demasiado enthusiasta ta bin di su mama of tata. Discuti cu ne con bo ta sinti y pidi su sosten maske e no ta sinti mescos. E ora traha un plan pa papia cu su mayor, preferiblemente hunto.

Ta cla tocante locual bo ta spera: Ta OK pa bisa algo manera "Mi sa cu abo ta pensa cu e mucha(nan) por wordo permiti di keda laat lanta ora abo ta babysit, pero esaki ta bruha nan orario di drumi pa e resto di siman. Asina ta zorg pa nan ta drumi pa 8 p.m." Si Wela(o)nan viola e regla aki, ta prepara pa busca otro babysitter.

"Mi a purba tur locual ta skirbi aki riba y mi no a logra."

Si ahusta bo percepcionnan y confronta e situacion no ta cambia cosnan, por tin asuntonan psicologico mas profundo den bo of otro miembronan di famia. Busca ayudo di un profesional den salud mental pa yudabo pone esaki na ordo.

Brommer y Scooter tuma den beslag na Catiri





Diabierna atardi polisnan motorisa cu control riba vehiculo a tuma un scooter y un brommer den beslag. Nan no tawata tin nan papel na ordo na momento cu e control a tuma lugar. Polis a pidi asistencia di takelwagen y a hiba vehiculonan pa warda di Balashi.

Den menos cu mei ora Polis di trafico a haya chauffeur cu a comete hit & run

Diahuebs merdia chauffeur di un tercel a comete un accidente y a bandona e sitio na Pos Chikito pero el a keda persigui pa un hende. Polis di trafico despues di a tuma datos a bay busca e tercel cu e number cu a keda duna y a haya e tercel na e rotonde Pos Chikito. Polis a bay di biaha over na para e chauffeur. E manehador tabata cu un mucha chikito debi cu e ta haci trabou di transporte pa muchanan for di scol pa nan destino. A detene e homber pa comete hit & run y durante e proceso a constata cu e tabata ilegal. Polis a pas'e over pa GNC despues cu a termina cu e parti di hit & run.





Crown Motors na Turibana completamente kima







ORANJESTAD - Ayera Cuerpo di Bombero a actua mesora pa domina un candela grandi na edificio di Crown Motors na Turibana, Noord.

Pa mas o menos 1o'r di merdia melding a drenta riba un candela grandi na Turibana, cu a cuminsa den edificio di Crown Motors.
E luga a kima completamente paden.

Ferdinand Ponson di Cuerpo di Bombero a laga sa cu manera e prome unidad di bombero a bin a traha mesora na percura pa esaki no bay expande su mes.

E edificio aki ta consisti di algun apartamento parti pa riba anto e hendenan cu tabata eynan a wordo evacua inmediatamente. E candela a wordo domina hopi lihe segun Sr. Ponson y ningun hende a keda herida.

Origen di candela

Crown Motors ta un luga cu ta conoci pa ofrece motorcycles. E candela a cuminsa den e 'mechanical room' di Crown Motors.
Locual nos a compronde for di Sr. Ponson ta cu aparentemente mientras empleadonan tabata trahando riba e brommernan, algo a bay fout cu a causa e candela. Nos por a scucha for di un di e empleadonan cu a purba di evita e candela pero esaki a bay fuera di control hopi lihe.

Pronostico di tempo



Tempo:
Diabierna anochi: parcialmente nubia i generalmente seco
Den marduga i diasabra: parcialmente nubia sin awasero di importancia

Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius.

Solo lo baha awe nochi 07:08 pm y lo sali mañan mainta 06:16 am.

Biento:
For di direccion generalmente oost i modera te basta fuerte;
Forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo)
Durante di dia fuerte te posiblemente duro den rafaga;
Forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo)

Situacion general di tempo:
Lo no bay tin cambionan significante den e tipo di weer cu tini actualmente
Den proximo 24 ora. Pa e motibo aki no ta spera awasero significante riba
Isla di Aruba.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 4 te localmente 7 pia
E olanan di mas halto ta na costa noordwest di nos isla.

Di dos keho entrega contra minister Sevinger y Leoncita Arends



Fundacion "Nos ta Aruba" a entrega un di dos keho na Ministerio Publico(OM) contra minister Sevinger y comerciante Leoncita Arends relaciona cu e tereno pa Elenath Development & Contractor NV. E keho a wordo acompanja pa 8 anexo (documentonan pa sostene e keho).

E fundacion a entrega e mesun keho y documentonan na diferente instancia, pa esakinan ta al tanto y consciente di locual e keho ta encera. E lista ta lo siguiente: 1). S.E. Gobernador di Aruba, tanto den su funcion di Hefe di Gobierno di Aruba, como den su funcion di representante na Aruba di Rey Willem Alexander y Reino Hulandes; 2) Ministerio Publico mes; 3) Vertegenwoordiging van Nederland in Aruba; 4) Minister Presidente di Hulanda; 5) gobierno di Reino; 6) minister di Binnenlandse Zaken & Koninkrijksrelaties na Hulanda.

Segun un comunicado cu a keda manda pa e fundacion, copia di e keho a bay adhunto, sin traduccion na Papiamento, pa no afecta nada di e contenido di e keho, asumiendo cu nos Arubianonan en general lo sa di comprende e Hulandes di e documento aki.

E comunicado ta termina bisando "Spera cu e keho aki lo haya tur e atencion y publicacion necesario."

The Lab Online Marketing ta wordo nomina pa Best in Business Award

The Lab Online Marketing recientemente a wordo nomina pa e Best in Business Award di Guardian Group Fatum.



E premio aki ta duna empresarionan cu ta kere cu nan por contribui positivamente na e desaroyo di Aruba, e oportunidad di gana Awg. 10000,- cash. The Lab a cualifica como un di e 6 finalistanan for di 63 organisacionnan cu a participa.

Recientemente, Diederik Kemmerling, Managing Partner, y Zarianni Larmoni, Community Manager, a wordo invita dor di Magic FM pa splica mas di The Lab y dicon nan ta pensa cu nan ta e "Best in Business".

Riba Diabierna, 23 di Juni, nan a duna un presentacion dilanti huradonan experto unda nan a elabora mas pakico nan compania mester gana.

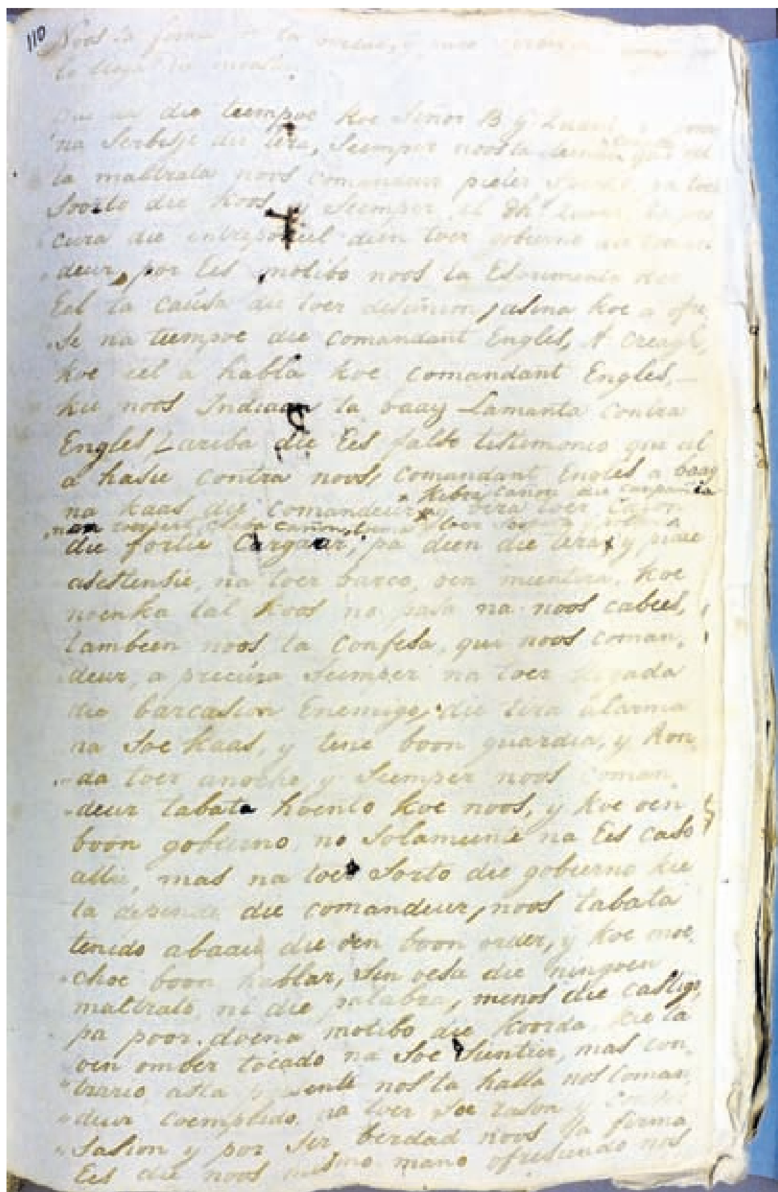
Ademas, Dialuna awor, dia 26 di Juni, nan lo ta papiando na e talkshow Nos Mainta, unda nan lo splica kico ta haci nan compania resalta. E resultado oficial di e competencia aki lo wordo duna dia 29 di Juni durante un cocktail party na Tierra del Sol.

Con esaki ta contribui na e desaroyo di Aruba ta cu door di yuda organisacionnan local bira exitoso, esaki ta influencia Aruba su economia positivamente.

The Lab a yuda varios companianan chikito cu tabata casi den bancarota, pa crece y bira exitoso danki na Mercadeo Online.

Tin un potencial grandi pa yuda hopi mas companianan bay dilanti. Pa e motibo aki, e team di The Lab ta hopi positivo den e competencia aki y spera cu confianza pa e resultado di e Best in Business Award dia 29 di Juni.

Historico: e prome documento original na Papiamento



E linguista Ramon Todd Dandaré a presenta recientemente e prome documento (conoci te awe) di nos idioma materno, Papiamento.

Segun Sr. Todd Dandaré ta splica, e documento aki tin 214 aña ya cu e ta data di 22 di juni 1803. E documento aki ta un declaracion cu a wordo haci pa 26 ciudadano di nos Pais y e linguista a haci transcripcion y adaptacion di esaki. E ta comparti esaki cu pueblo di Aruba ya cu e ta haya importante pa nos conocemento general di nos idioma. "E documento aki ta valioso pa loke ta historia di nos Papiamento", tabata comentarionan di e linguista.

Declaracion:

1. Noos ta firma por la berdad, y para Serbir na teenpoe qui
   Nos ta firma pa loke ta berdad, y pa (esaki) sirbi ora cu

2. lo llega die moosteer
   lo tin mester (?) (di dje):

3. qui des die teempoe koe Señor B:G: Quant ta poner
   Cu for di tempo cu Señor B.G. Quant ta poni

4. na Serbisje die tera, Seemper noos ta teende coonta qui eel
   na/den servicio di nos pais, semper nos ta tende (nan) conta cu e

5. ta maltrata noos comandeur pieter Specht pa toer
   ta ultraha (ofende/insulta) nos commandeur Pieter Specht (yamand'e) pa tur

6. Soorto die koos y Seemper el Dhº Quant ta presorto di cos y semper e tal Quant ey ta per-

7. cura die entreponeel deen toer gobierno die coman-
   cura di entremet'e/interveni den (e) maneho/tur decision di Comman-

8. deur, por Ees motibo noos ta Esprimenta koe
   deur. Pa tal motibo/Pa e motibo aki nos ta experencia cu

9. Eel ta causa die toer disunion / asina koe a ofre-
   e ta causa di tur desunion. Ta asina a sosode

10. Se na teempoe die comandant Engles, A: Creagh,
    tempo di e comandante Ingles A. Creagh,

11. koe eel a habla koe comandant Engles,
    cu el a bisa e comandante Ingles

12. kie noos Indiaan ta baay Lamanta contra
    cu nos, Indjan, ta bay lanta contra

13. Engles / ariba die Ees falso tistimonio qui eel
    e Inglesnan. Basa riba e falso testimonio cu el

14. a hasie contra noos, comandant Engles a baay
    a lanta contra nos, e comandante Ingles a bay

15. na kaas die comandeur, kibra cañon die canpañia
    na cas di Commandeur, kibra garoshi di cañon (cayon)

16. nan roerpert, claba cañon, toema toer Scopette y polber
    di e compania, claba e cañonnan, coy tur scopet y polbo,

17. y bira toer caion die fortie cargaar, pa deen die tera, y pidie
    y bira tur cañon di forti cu tabata carga, den direccion di tera,

18. asestensie, na toer barco, oen mientira, koe
    y pidi asistencia na tur barco. Un mentira, pasobra

19. noenka tal koos no pasa na noos cabees,
    nunca tal cos no (a) pasa na/den nos mente.

20. tambeen noos ta confesa, qui noos coman-
    Tambe nos ta confesa cu nos comman-

21. deur, a precura Seemper na toer llegada
    deur a percura semper, na tur yegada

22. die barcasion Enemigo, die tira alarma
    di embarcacion enemigo, di bati alarma

23. na Soe kaas, y tene boon guardia, y Ron-
    na su cas, y tene bon warda y ronda

24. da toer anoche, y Seemper noos coman-
    di vigilancia tur anochi, y semper nos comman-

25. deur tabata hoento koe noos, y koe oen
    deur tabata hunto cu nos, y cu (un)

26. boon gobierno, no Solameente na Ees caso
    bon maneho, no solamente na/den e caso(nan)

27. allie, mas na toer Sorto die gobierno kie
    ey, ma/sino na/den tur sorto di maneho/decision cu

28. ta depende die comandeur, noos tabata
    ta depende di Commandeur, e tabata

29. tenido abaau die oen boon order, y koe moe-
    tene nos na bon ordo, y cu hopi

30. choe boon hablar, Sin oesa die ningoen
    bon palabra, sin haci uzo di ningun

31. maltrato, ni die palabra, menos die castigo,
    mal trato, ni cu palabra, menos cu castigo,

32. pa poor doena motibo die koorda, kie ta
    cu por duna motibo di/pa pensa, cu (e) ta

33. oen omber tocado na Soe Sientier, mas con-
    un homber cu su cabes no ta bon, sino (al) con-

34. trario, asta presente nos ta halla nos coman-
    trario, te dia di awe nos ta haya nos comman

35. deur coemplido, na toer Soe rason y conver-
    deur un persona cumplido, bon di cabes y bon di

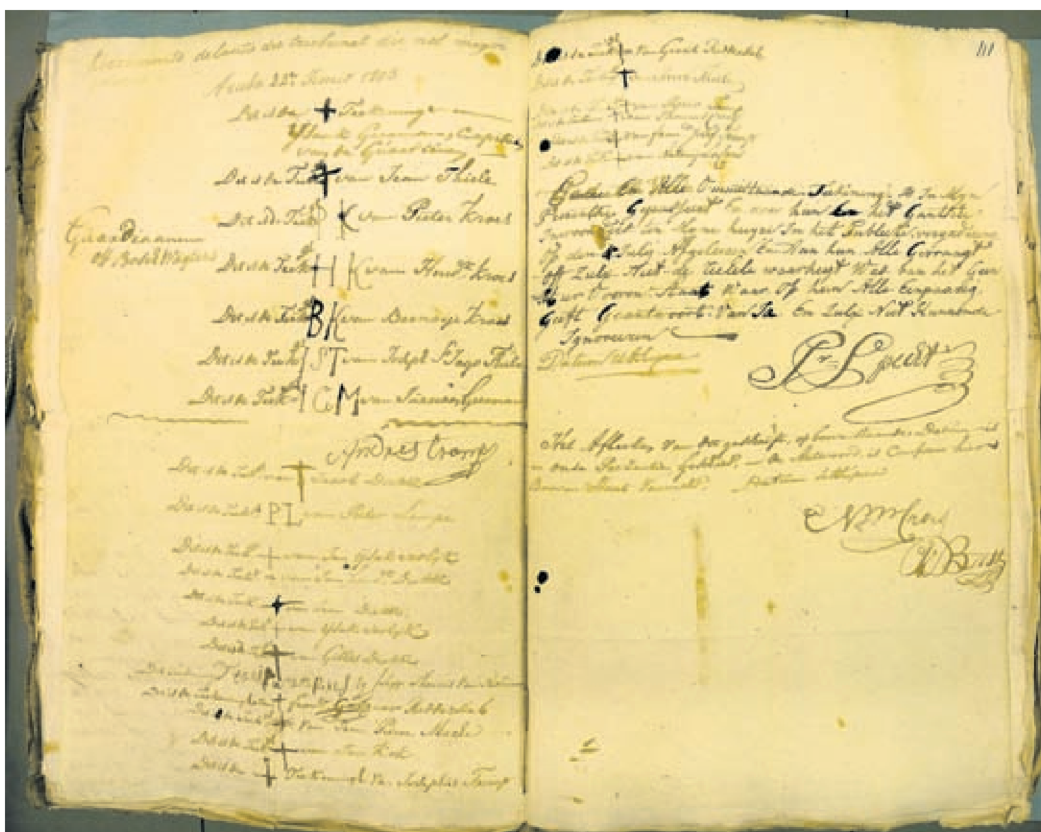
36. Sasion y por Ser berdad noos ta firma
    palabra y como esaki ta berdad, nos ta firma

37. Ees die noos mismo mano ofresiendo nos
    esaki cu nos propio man, ofreciendo/prestando nos

38. hoeramento delantie die trubunal die nos mayor
    huramento dilanti di tribunal di nos

39. gobierno
    gobierno superior.

40. Aruba 22e junio 1803
    Aruba, 22 di juni 1803



BONDIA ARUBA

Calendario di Celebracion Dia di San Juan / Dera Gay 24 juni 2017

Organisador	*Actividad*	*Lugar*	*Fecha*	*Horario*
Club Huis Sport Boys	Cah'i orgel "Mi Adorada"	Angochi Sta. Cruz	24-06-2017	6.30 p.m.
	Grupo "un brindis" y grupo di baile di muchanan			7.00 p.m.
	Matamento di Gay			7.30 p.m.
	Contest grito di Gay			8.30 p.m.
	Contest mihor pareha bailado di San Juan			9.00 p.m.
	Sigui pa fiesta balabel			te cu 12am
Centro di Bario Ayo	Fiesta di San Juan y baile di Dera Gay	Centro di Bario Ayo	24-06-2017	6.00 p.m. - 11.00 p.m.
	cu Tipico Alegre Kadushi Largo			
	Lo sera e anochi cu un fiesta bailabel cu J-Formation			
Centro di Bario Noord	Fiesta di San Juan y baile di Dera Gay	Centro di Bario Noord	24- 06 2017	6.00 p.m. - 12.00 a.m.
	jena cu actividad cultural yena cu baile, musica y wega			
The Heart of San Nicolaas	Fiesta di San Juan y baile di Dera Gay	Plein Teresita Center San Nicolaas	24-06-2017	10.00 a.m. - 6.00 p.m.
	Stand di cuminda y cos dushi			
	weganan pa mucha y presentacion di grupo di baile			
	Musica ta den man di Mike's Disco			
Centro di Bario Playa Pabao	Fiesta di San Juan y baile di Dera Gay	Centro di Bario Playa Pabao	24-06-2017	8.00 p.m. - 11.00 p.m.
	cu grupo di baile hubenil			
	show especial di artistanan di Playa Pabou			
	show di grupo di baile di Lia Lopez			
	Rincon Boyz			
Centro Sabana Grandi	Fiesta di San Juan cu show di baile	Centro Sabana Grandi	24-06-2017	6.00 p.m. - 10.00 p.m.
	caha di orgel "Mi princesa"			
	Robert Thiel y su Orkesta			
S.V. Jong San Nicolaas	Fiesta di San Juan y baile di Dera Gay	Weg Fontein # 145 San Nicolaas	24-06-2017	5.00 p.m. - 10.00 p.m.
Centro di Bario Brazil	Fiesta di San Juan y baile di Dera Gay	Centro di Bario Brazil	24-06-2017	5.30 p.m. - 10.30 p.m.
S.V. Universal Aruba	Fiesta di San Juan y baile di Dera Gay	Club Huis Pos Chikito	24-06-2017	6:30 p.m. - 10:00 p.m.

Dera Gay: Un fiesta cu tin varios storia di su origen



ORANJESTAD – E fiesta cultural di San Huan (Huan Bautista) conoci den boca di pueblo manera Dera Gay ta data desde aña 1862 y ta wordo celebra tur aña riba 24 juni. E storia di e origen di e fiesta religioso y cultural aki conoce varios version.

E origen religioso ta relaciona cu fecha di nacemento di San Huan Bautista pero na mes momento e origen cultural ta mustra riba e fiesta di cosecha. Aunke tin un aspecto religioso, Dera Gay ta mas tanto conoci como un fiesta cultural cu entre otro musica, baile y canto. Colornan cu ta domina ta cora y geel. Geel ta simbolisa e palo di kibrahacha cu ta floria y cora como simbolo di candela cu ta cende riba e anochi prome pa anuncia e fiesta di e siguiente dia.Segun tradicion e fiesta ta cuminsa dia 23 di juni ora cu e cunukeronan ta cende sobra di palo di maishi na candela y pa asina cuminsa prepara pa e temporada nobo di cosecha. E cendemento di candela ta manera un limpiesa pa despues por cuminsa di nobo.Dia 24 di juni, despues di bahada di solo, e fiesta di San Huan ta cuminsa den diferente districto cu baile di Dera Gay, baile di bula candela y baile di bandera. E baile di candela ta pa proteccion contra malesa y mala suerte. E baile mas conoci ta esun di Dera Gay, unda e hende homber cu su wowo tapa y cu un palo den su man mester purba mata e gay. Antes e bailamento aki ta tuma luga den sabana cu un gay bibo dera. Awendia ta uza un gay traha y e baile ta den club. Esunnan cu sa baila ainda den sabana of riba veld di tera ta uza un calbas.Tambe tin un baile di bandera, unda ta pone diferente banderin den suela y un persona cu wowo tapa cu lenso ta busca e banderinnan. E ceremonia ta wordo acompaña pa musica folklorico. E instrumentonan musical cu ta resalta ta fio, wiri y tambu. E cantica di Dera Gay mes ta data desde 1862. Locual no ta falta den e celebracion aki ta cuminda crioyo y bebida.E fiesta di San Huan y Dera Gay a bira hopi popular atrobe despues di añanan setenta bou di poblacion local como tambe na e scol ta duna atencion na e fiesta popular aki."San Huan ta bin, San Huan ta bay"











BONDIA ARUBA

Tres miembro nobo pa Kiwanis Club of Palm Beach









ORANJESTAD - Kiwanis Club of Palm Beach a instala 3 miembro nobo.

E club cu ta consisti di miembronan cu ta haci servicionan boluntario mester reconoce talentonan pa asina por sigui duna bek na e comunidad di Aruba, asina nan ta informa. E club a reconoce Bert van der Horst, Ricky Harms y Richard Roy y a instala nan como miembro di Kiwanis Club of Palm Beach.

E tres personanan aki no ta desconoci den nos comunidad, segun Kiwanis. "Bert actualmente ta den e Purchasing Department di Hospital y tin varios aña di experiencia den e ramo aki. Ricky ta un entrepreneur hoben cu un ambicion grandi pa yuda y finalmente Richard ta e actual general manager di Tropicana Resort. Tur tres a demostra nan compromiso na e muchanan di Aruba y na e comunidad di Aruba", segun e club di servicio.







Celebracion Dia Olimpico cu directiva nobo pa COA





ORANJESTAD - Durante di e Asamblea General di Comite Olimpico Arubano (COA) a eligi 4 miembro di e directiva nobo den persona di Gavril Mansur, Patrick Melchiors, Menno Vinck y presidente Roy Mezas.

Tambe a despedi di 4 miembro saliente: Glenda Croes Tromp, Jairzinho Tromp, Prisca Albertsz y Esther Williams.
Sr. Mezas ta regresa como presidente di COA pa e proximo 4 aña. E ta bisa cu e comite lo tin un tarea grandi pa cumpli. Durante e Asamblea a presenta e 'framework' strategico. Unda e comite lo bay traha mas manera den private sector. Sr. Mezas ta conta cu e comite a logra hopi, mirando tambe cu por a manda 7 atleta na e Weganan Olimpico aña pasa. Sinembargo nan kier logra hopi mas resultado y asina pone e organisacion riba un nivel mas halto.

Pa motibo di esey nan a scoge pa prome biaha pa 6 miembro birando miembro di directiva cu no ta sali for di e federacionnan deportivo na Aruba. Nan a scoge a base di experticio, e presidente nobo ta splica. "E experticio nos lo bay uza pa yega un performance mas halto." Prome ta marketing y comunicacion, e ta bisa. Pasobra COA mester bira un organisacion mas conoci den comunidad. Pa asina haya mas sosten di sector priva tambe pa e parti financiero y sponsorship y al largo inverti den e desaroyo di deporte.
Tambe e directiva nobo kier envolvi mas e federacionnan. "No solamente cu reunionnan y curso, pero tambe puntra nan opinion y priorisa nan, haci nan. Un di e plannan ta pa nan ta hopi concreto. No manera: e logro ta den 2019… Pero mastanto kico e ta, cuanto e ta costa, kico ta e porcentahe cu bo kier crece. Mi ta kere esey ta bay haci e diferencia", segun Sr. Mezas.







Celebracion
Aruba a celebra Dia Olimpico cu oficialmente a tuma luga diabierna 23 di juni cu diferente actividad den e luna di juni. Weekend pasa a organisa Olympic Day Run na Eagle pa muchanan di scol basico y secundario. Cada aña e careda aki ta crece den popularidad. E aña aki mas cu 400 mucha a participa.



Tur aña rond di e fecha 23 di juni, e Movimento Olimpico rond mundo ta celebra Dia Olimpico. Tabata riba 23 di juni, aña 1894, cu na e Universidad di Sorbonne, Paris, Francia, un grupo di persona, encabesa pa e filosofo, historico y gran idealista, Baron Pierre de Coubertin a dicidi di reactiva e Weganan Olimpico. Comitenan Olimpico Nacional y nan miembronan Olimpico rond mundo ta organisa celebracionnan.
Durante e 123 aniversario aki tambe lo wak Comitenan Olimpico Nacional y Federacionnan Internacional di cinco continente hunto cu "Olympians" encurasha tanto hoben y como adulto pa ta envolvi den actividadnan deportivo, cultural y educativo. Lo enfatisa riba e luga cu deporte tin den sociedad y con deporte por yuda comunidad yega na tolerancia social pa asina alcansa bon boluntad, asina COA ta informa.
"E tres pilarnan di Dia Olimpico ta move, siña y descubri. Uzando e mensahenan aki organisacionnan awe ta promove e beneficionan di ehercicio fisico y inspira hende pa ta bira activo y yudanan conoce deportenan nobo via e idealnan Olimpico sin importa cu habilidadnan of background. "

Rubiano Halabi ta gana Macau Open na China





ORANJESTAD - E atleta Arubano Elias Halabi a gana e competencia di bowling Macao Open na China.

E ta e prome Arubano logrando gana un titulo grandi den bowling na Asia. E tabatin un competencia fuerte y keda lucha te na final. Segun e fuente 297 el a gana cu 50 pins diferente. Ex-entrenador di bowling James Porter a bisa:"I'm literally crying, what a great achievement for Aruba."

Hoben futbolista ta firma cu club Hulandes



ORANJESTAD - E hoben Jaydrick Panneflek hungando pa Britannia den Lifida a firma na Hulanda cu e club De Graafschap.

E club aki ta situa na Doetinchem unda e ta bay hunga den e ekipo di futbol profesional, seleccion junior.

Dos medaya di brons pa Aruba na campeonata NACAC



ORANJESTAD - Zuleyma Hermanus y Zygion Croes a gana brons durante e 1st NACAC Age Group Championship' cu a tuma luga na Port of Spain, capital di Trinidad and Tobago.

E hoben atleta Zuleyma Hermanus a logra conkista medaya di brons den 'ball throw' den e categoria 11-12, cual tabata e prome medaya pa Aruba den e weganan aki. Despues e atleta Zygion Croes(13-14 aña) tambe a logra cay den premiacion y subi podium riba luga 3.

Por ultimo nos ta haya e hoben J-rick Maduro cu logra un di 6 luga overall den e 1200m den e categoria 13 - 14 aña. Den 28 competido e hoben di Aruba a logra sali na di 3 luga den su heat cu un tempo di 3 minuut y 42 seconde.

Aruba a midi forsa contra 13 otro pais den e region aki cu ta conoci pa e deporte di atletismo. Mayoria di e atletanan a logra mehora nan record personal den nan disciplina tambe.

Amy Richards di Partido MEP:

Ta ora pa reconoce e berdadero balor di Arte riba nos isla

Ora nos ta papia di e balor di arte pa nos comunidad, ta bon pa defini kico exactamente por wordo considera como 'arte'. Arte ta e concepto cu ta encera tur creacion traha pa un persona por medio di imaginacion y habilidad pa por expresa beyesa of poder emocional. Actividadnan creativo manera entre otro pintamento, obra di man, baile, musica, arte di palabra, fotografia y tambe actuacion.

Diferencia den e situacion socioeconomico

Durante e ultimo 8 añanan, nos por a mira e situacion socioeconomico riba nos isla deteriora. Mirando cu e costo di bida a aumenta drasticamente mientras cu e salario den averahe a keda igual, e structura familiar a conoce cambionan grandi. Mientras cu den pasado un mayor por a keda cas cu e muchanan pa fungi como guia y sosten, awor hopi famia no por disfruta di e luho aki mas. Cu tur dos mayornan trahando, hopi biaha e yiu lo mester siña e responsabilidad y madurez na un edad mucho jong pa asina e por cuida su mes. Cu e extra presion y expectativa poni riba e mucha, ta bira dificil pa e por continua cu su desaroyo psicologico y emocional. Muchanan cu ta biba den situacionnan asina por bira vulnerabel pa adopta comportacion negativo y arte por fungi como un forma pa saca e tension aki mientras ta crea algo special.

Arte como e idioma di mucha y hoben

Muchanan cu ta pasando den dificultad no tur ora ta posee e capacidad pa expresa nan mes verbalmente. No lo ta facil pa un mucha expresa cu palabra cu e no ta sinti'e bon, ni tampoco lo e ta dispuesto pa bisa directamente cu un persona a caus'e dolor. Arte ta habri un linea di conversacion cu solamente door di haci pregunta, bo no lo logra. Arte no ta solamente un forma di expresion, pero por fungi como e canal pa por yega na haci un topico cu normalmente ta dificil, pa uno mas accesibel y confortabel pa un mucha. Door di crea e espacio aki pa por expresa nan mes, e mucha lo sinti alivio y trankilidad.



Pa percura pa e bienestar di nos muchanan y hobennan den futuro, mester crea un plataforma di arte den nos scolnan, na tra'i merdia y den nos barionan. Como candidato hoben ariba lista di MEP, lo mi para tras di e tantisimo beneficionan cu arte por tin pa nos comunidad. Lo mi percura pa semper sostene proyectonan artistico y presenta diferente plannan realistico cu por haci'e accesibel pa mas mucha y hoben por desaroya nan talentonan artistico.

Rene Herdé

"Nos ta insisti den un bon areglo di conflicto pa paisnan di reino"

Durante di e reunionnan entre e parlamentonan di e cuatro paisnan di Reino, a bolbe trata e introduccion di un ley pa regla con ta anda cu conflictonan cu surgi entre paisnan di Reino. Den e ultimo 4 aña tabata tin mucho hopi conflicto y diferencia di opinion den cua unilateralmente gobierno di Hulanda a tuma decision. Hopi biaha contra Statuut of espirito di igualdad y cooperacion den Reino. Siman pasa, den nomber di e delegacion di Parlamento di Aruba, Rene Herdé a bolbe expresa e desapunto cu ta reina cerca e delegacion y den comunidad di Aruba, cu te ainda no tin un bon "areglo di conflicto" pa Reino. Rene Herdé: "Na aña 2010, durante di e debatenan den Parlamento Hulandes, nos a presenta e mocion cu a cuminsa e trabounan riba e tema aki. Pero awe, shete aña despues ainda gobierno Hulandes ta pospone un areglo cu nos tur por sostene." E mocion di Juan David Irausquin y Rene Herdé di 2010, a wordo adopta door di Parlamento Hulandes y den tur analisis riba e tema aki, ta referi na e mocion aki pasobra pa prome biaha den debatenan politico, a duna un descripcion di kico e "areglo di conflicto" mester encera.

SHETA AÑA

Rene Herdé: "Nos tin shete aña ta papia, discuti, skirbi y propone con e areglo di conflicto mester ta. A bira tempo pa trata y aproba un areglo di conflicto cu ta cumpli cu e criterionan cu nos a acorda dos aña pasa y cu tur partido den IPKO a sostene. Tambe den Parlamento Hulandes."

STABILIDAD Y CONFIANSA

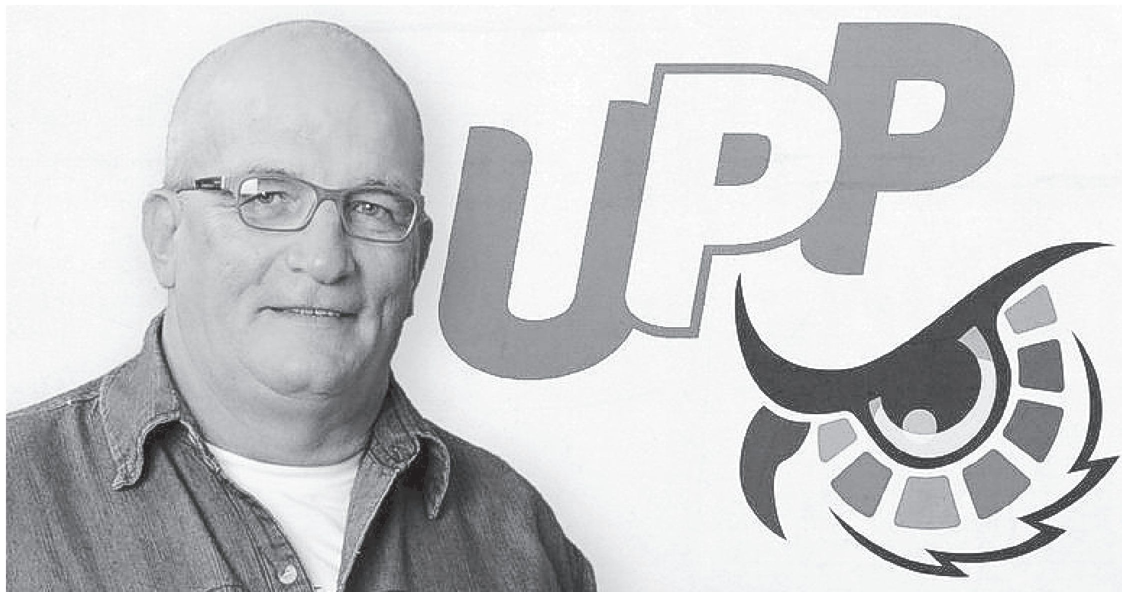
Durante di e reunion di IPKO na Den Haag siman pasa, Rene Herdé a bolbe accentua e importancia di un areglo di conflicto. Rene Herdé: "Un areglo di conflicto lo preveni hopi discusion y metemento di Hulanda den asuntonan cu segun Statuto di Reino ta asuntonan cu e paisnan autonomo mes tin cu atende. Un areglo di conflicto lo bolbe trece claridad, trankilidad y stabilidad den Reino y lo bolbe habri e posibilidad pa cooperacion a base di confiansa. Esey a bay perdi door di e metemento indiscreto contra Statuto di e ultimo añanan. Nos kier cooperacion riba tur posibel tereno. No metemento of cu ta impone contra boluntad di paisnan mas chikito."

KICO AWOR

Na Den Haag ta spera cu pronto lo haya e conseho di Raad van Advies riba e proposicion pa un areglo di conflicto cu gobierno Hulandes a presenta. (E proposicion di Aruba, Corsow y St. Maarten a wordo rechasa door di gobierno Hulandes!) ora e proposicion di gobierno Hulandes yega parlamento Hulandes, Aruba, Corsow y St. Maarten lo participa na e debatenan den parlamento Hulandes (Tweede Kamer) y lo presenta amiendanan pa cambia e proposicion di ley cu awor aki no ta cumpli cu e exigencianan manera acorda door di e cuatro paisnan na 2015. Ta spera cu esaki lo por sosode prome cu fin di aña aki.

Booshi Wever:

Bermudez, schwengle y paul croes ta humiya partido avp y nan votadornan y mescos cu pueblo di aruba



E siman aki nos por a mira con arogancia den politica aki na Aruba parce di no tin limite.

Nos por a tuma nota e.o. di un entrevista realisa pa NoticiaCla cu dos minister di e actual gobierno cu e proposito pa sa si nan lo continua den politica y e motibo dicon nan scoge pa sigui.

Tambe nos por a mira e actitud di un minister cu ta sinta na cas ta cobra, ta bin cuestiona e investigacionnan rond su persona y cu ta trata di algo politico aki. Ta increibel pa lesa con e tres ministernan aki, esta Bermudez, Schwengle y Paul Croes ta rebaha te hasta humiya e candidatonan di e partido AVP, como tambe di tur esunnan cu ta pensa di deposita nan voto riba e partido.

Napoleon Schwengle ta sigui duna muestra di su arogancia y ignorancia. Pasobra ta su persona so ta di opinion aki na Aruba cu ela haci un "bon" trabou, alegando cu "mi ta sorry pa bisa, pero e politico tradicional, ami no ta mira cu nan ta bay ta interesa pa caba mi trabou". Pa cuminsa, cua "bon" trabou e ta referi na dje?

E ta bay sinembargo mas leu ora e ta cualifica su coleganan di partido como inferior y incapaz pa eherce e funcion di Minister di Salubridad cu su declaracion di "no ta mira den e fraccion awor, cu tin un candidato cu a profila su mes pa bay tuma over cuido medico. Lo mi "challenge" cualkier un di nan si nan kier tuma over, pero demostra cu bo por miho cu mi si". Esaki ta toppunt di arogancia y un "brevet van onvermogen" pa su propio coleganan.

Bermudez di su banda ta duna muestra di kier hunga "hard to get". E no mester di e cash ni tampoco di e dolor di cabes, pero toch e kier sigui como minister. Aki e ta, mescos cu Schwengle, duna e miembronan di AVP un "brevet van onvermogen", pasobra ta e so por y no esunnan riba e lista berde. E ta e superman cu incluso por handle dos cartera pareu. Na mesun momento e ta reconoce cu e ta e mucha manda di Mike Eman, pasobra tanto "sabi" cu e ta, toch Eman a oblig'e bay na su amen ora cu ela prohibi'e di introduci e ABB y otro cambionan cu el a bin cu ne.

Pa corona obra nos ta haya e situacion di Paul Croes e siman aki. Mientras cu e ta bou investigacion y ta riba un sorto di "schorsing", cobrando na cas, ayuda pa un ley cu nan kier acomode y un fraccion den Parlamento cu no tin weso di lomba, p'ele ta mas importante pa reclama su posicion riba lista di AVP y na mesun momento bisa cu e ta bay campaña.

Paul Croes di forma aki no solamente ta insulta su mes un partido y votadonan di e partido aki, pero e ta bira un berguensa pa e mundo politico y mas ainda un berguensa y insulto pa e pueblo di Aruba. Paul Croes ta bay asina leu di tilda e trabou di Ministerio Publico pa cu su persona como un acto politico. Pregunta mester ta: di ken? Di oposicion? Of di su propio hendenan? Mientras e kier sinta tambe den stoel di hues, alegando cu e ta inocente.

Como young professional Paul Croes sigur a desapunta e miles di profesional aki na Aruba. Esaki sigur e grupo aki no ta spera di un politico y mandatario, pero mas aun di uno cu tambe ta yama su mes young professional. Paul Croes ta bisa cu e tey bek, pasobra "no a pasa nada". Pero segun informacion cu nos no ta trata aki di "djis un tiki" ontheffing cu el a firma, pero di miles, mas di dos mil (2000), ontheffing. Anto ontheffing cu conseho negativo y cu a perhudica mas di 2000 yiu di tera haya un trabou pa gana un pida pan. Pero ya, "nada no a pasa"?

E actuacion di e mandatarionan aki, mescos cu nan amo Eman, por wordo categorisa como narcisista. Nan so sa con pa haci un "bon trabou" y ningun otro hende mas, pero mas importante ta e conclusion cu e 9 ministernan no tabata necesario.

Schwengle ta traha "parttime" pa di e forma ey entre otro evita cu un otro longarts, Arubiano, wordo tuma den servicio y Bermudez ta haci trabou di Paul Croes sin keha, mientras Paul Croes tin 3 luna na cas cobrando y awor hasta cla pa bay campaña. Esakinan ta prueba cu a dicidi pa expande e cantidad di minister pa dies acomoda candidatonan riba lista di AVP y evita problema.

Interes general no ta bin na prome luga pa e partido berde y esaki lo tin su consecuencianan grandi pa formacion di otro gabinete Eman, Dios spaar nos, pasobra lo mester cumpli cu esunnan cu tin e intencion di bandona e partido si no cumpli cu nan exigencianan. "Por la plata baila el mono"!

Nos pueblo mester rechasa corupcion y arogancia di esunnan cu supuestamente mester sirbi e pueblo y e unico opcion ta exigi Bon Gobernacion di inmediato. Mara man di e politico lo evita otro masacre financiero pa nos Isla. UPP ta e "real deal" pa un Miho Mañan.

Jacky van Putten:

Jacky a contami: "No tin trabou pa mi yiu"

Fin di siman cu a pasa un bes mas partido POR a subi caya pa asina trece nos Plan di Accion cerca e pueblo. Pa mustranan kico nos intencionnan ta y mas cu tur cos scucha nan preocupacion y kico nan lo kier mira den e proximo gobierno.

Nos a bay den bario di Bubali y aki mi a topa un dama, mama trahado cu semper su bida a traha pa mantene su famia y no a depende di ningun hende. Mi nomber ta Jacky! Mi di no ami ta Jacky.
E señora aki a habri porta pa nos y kier a expresa su dificultad y frustracion cu e sistema laboral cu nos tin. Specialmente pa hobennan cu a termina nan estudio y kier cuminsa traha. El a splicami di su situacion personal na unda su yiu a caba EPB den techiek y a bati na porta di tantisimo dunado di trabou y ningun a brind'e e oportunidad, simplemente pasobra e no tin experencia. Dunadonan di trabou kier personanan cu ya tin aña di experencia.

E pregunta ta con e hoben aki por drenta e mercado laboral pa haya experencia si ora e sali di scol nan no ta dun'e e oportunidad. E señora a sigui splica cu ta duel e pasobra e pober no tin entrada y kier traha y mester depende riba e recursonan di dje siendo cu e ta capaz y tin un boluntad. Jacky ta traha na un hotel pa hopi aña y aki e ta continua splica cu nan tabatin un necesidad pa un pool attendant y mas cu 20 hoben a aplica pa e posicion aki.
Den reunion cu mi coleganan di E Forsa Nobo nan tambe a expresa cu esaki ta un preocupacion grandi di hopi mama y tatanan di famia. No tur mucha por of kier bay studia afo, hopi ta termina EPB den diferente ramo y ta encontra portanan cera pa nan. No tin oportunidad pa traha y para riba nan mesun pia. Como politico, pasobra mi no ta gobernante, canando den pueblo,e ta habri mi wowonan tur dia . Aunke mi a traha 34 aña den deporte, den KIA, cu hoben y adulto, esnan cu limitacion fisico y mental, pashentnan cu cancer, bo stoel den airco ta ponebo lubida e lucha di cada famia pa provee y tin un dak riba nan cabes. Mas e experencianan aki ta confirma e posicion di POR pa atende cu nos hobennan, nos futuro. Mi persona den ramo di deporte lo percura cu e bos den e bario wordo scucha pa medio di centronan deportivo, musica y arte.
Den e proximo gobernacion cu E Forsa Nobo mester sondea e posibilidad pa e hobennan aki haya e oportunidad pa acumula experencia. Nos mester percura cu nan añanan di scol no bay perdi y incorporanan di biaha den e Mercado Laboral pa asina nan no ni pensa pa tuma e caminda ekiboca. Si companianan miyonario na Aruba ta haya tax holiday pa 10 aña y yen di excepcion pa asina nan bin establece, por pensa riba un reduccion fiscal pa esnan cu apoya un programa di integracion pa alumnonan local cu ta drenta Mercado Laboral cu papel sin experencia. Tambe por pensa den direccion di permiso di trabou di stranhero. Por ehemplo un compania mester emplea un porcentahe di studiantenan cu a termina nan estudio pa bin na remarca pa trahado stranhero. Contesta no lo tin pa tur preocupacion, pero como gobernante mester tin boluntad pa trece e solucion pa asina alivia e peso riba nos comunidad. Busca voto ta un cos, atende y resolve ta tur cos.



Mireille Sint Jago di MEP:

Cambio ta cuminsa cu un pensamento diferente

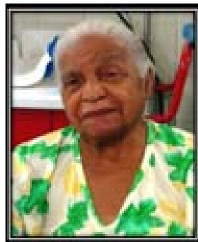


Pa trece un cambio, mester actua diferente. Pa actua diferente, mester pensa diferente. Pa pensa diferente mester di informacion prome cu nos por forma un opinion y vision. Eynan e rabo ta krul. Con accesibel informacion ta na Aruba? Akinan e hecho cu nos ta uza cuater idioma ta hunga un rol grandi. Antes Bijbel tawata na Latijn y e cristiannan no tawata por (ni permiti) pa les'e. Awe nos ta wak cu idioma por pre-selecta ken ta ricibi cierto informacion. Na nos scolnan esaki tambe ta sosode. Muchanan cu domina e idioma di instruccion bon, tin mas chens pa ta exitoso den nos sistema di enseñansa.

Aki mi ta corda riba e autor Mericano: Hyrum W. Smith cu a bisa: "You can't think any deeper than your vocabulary will allow you to." Awor mi pregunta ta: E idioma di instruccion na scol ta yuda nos como un pueblo pa por pensa mas profundo y critico? Nos yiunan y nos mes tin un vocabulario den cualkier idioma pa por defende nos mes? Pa nos por pensa mas profundo y pa vocifera nos propio opinion y ta autocritico, bo mester di por lo menos un vocabulario amplio di mas o menos 20.000 palabra na Hulandes, di cual 40% di e studiantenan na Hulanda mes no ta logra e nivel ey.
Ta p'esey mi kier pone enfasis un biaha mas, pa nos no solamente bisa cu nos kier un cambio, pero pa nos realisa cu cada cambio ta cuminsa cu un cambio den bo manera di pensa, bo manera di actua y bo manera di reacciona. Esey ta primordial pa nos logra un cambio pa pais Aruba. Pensa diferente, actua diferente y vota. Pa mi un votado consciente ta necesario pa nos logra e cambio pa miho asina desea.



Cu inmenso dolor na nos curason nos ta anuncia fayecimento inespera di nos mama, wela, bisa wela, rumann y tanta stima



Adelicia Pastora Koolman Berguez

Mihor conoci como Mamai of Mama Toja
Naci dia 2 di November 1933
Fayece dia 17 di Juni 2017
.

Na nomber di su:
Esposo: †Thomas Koolman
Yiunan: Sandra y Pedro Winterdal-Koolman
Sonia Y Aldino Tromp - Koolman
Susana Koolman
Carlino Koolman y Magaly Maduro
Servio (Chebo) Koolman y Soraida Lacle
Manera su yiu:Lisseth Alvarez
Meri Velasquez y Famia na Venezuela
Eduardo Y Elba Cruz y famia

Rumannan: Bruno y Brumilda Berguez y famia
Beatriz y †Wim Joon y famia
†Carlina y Edwin Mathilda y famia
Nietonan: Junine Winterdal
Jeremy Tromp y Marjorika Van der Bliek
Bryan y Caren Winterdal - Omara na Merca
Sue-ann y Eduardo Vrolijk
Ivan Tromp y Lisa Dijkhoff
Derrick Koolman Na Hulanda
Kimberly Koolman Na Hulanda
Stephanie y Ricardo Thomas-Koolman na Hulanda
Kervin Koolman y Adeline Dubero
Aldwin Tromp y Yeraldine Dirksz
Judelka Koolman y Armando Rasmijn
Withney Koolman
Manera su Nieta: Genesis Nunez

Bisanietonan:
Jerry-Ann, Gabriela, Rygienne, Lyshawn, Jay Van, Jerrylaine, Klayton, Junayla, Devin, Tyvan, Kate, Connor, Marcelino, Devine, Jueny

Swa y Cunanan: + Serapio Maduro y famia, †Florencia Dirksen y famia, Jacintho Koolman y famia, †Fransisco Koolman i Famia, †Albertico Koolman i famia, †Casper Koolman y yiunan, †Hendrik Koolman y famia, Mirna Gomez y famia, Ana Henriquez y famia.

Comer y Comper ,Sobrino i sobrina, Ihanan, bisinja i conocirnan y demas famia na Aruba, Venezuela, Hulanda y Merca. Primo i Prima y amigonan nan na Venezuela.
Demas famia: Koolman, Berguez, Winterdal, Tromp, Lacle, Mathilda, Maduro, Gomez, Henriquez, Joon, Raven,Thomas, Curie, Van der Bliek, Dubero, Mata, Dirksz,Dijkhoff, Rasmijn, Arends, Geerman, Wester, Nunez, Velasquez, Alvarez.
Ta invita tur bisiña , amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar : Diasabra 24 Di Juni 2017. Di 2 or pa 4 or e difunto lo ta reposa den misa, Imaculada Concepcion Na Santa Cruz y Despues pa santana katolico na santa cruz. Condolencia lo tuma luga Diabierna 23-Juni-2017 na Royal Funeral Home Di 7 or pa 9or.
Nos disculpa si nos por a lubida cualke famia den nos momento di tristeza.

Mike Eman (AVP):

'Nos tey pa sirbi y traha pa boso'





ORANJESTAD – Diaranson anochi lider di AVP y algun candidato tabatin un encuentro den e bario di Angochi hunto cu lidernan di e bario manera Juan Werleman y su nieta Jerritza y un grupo di boluntario di e bario di Santa Cruz.

Den e encuentro aki, e lider di AVP, Mike Eman, a bisa cu e motibo pakico partido AVP a bin ta creciendo ta simpel. "Un partido no por crece si e no ta haya personanan di otro partido. Locual cu a sosode e ultimo añanan ta cu a mantene un liña cu cada bes a gana curason y confiansa di mas persona di diferente partido cu a para mira con cosnan den nan mesun partido no a desaroya manera e idealnan poni. Nan a mira un partido cu kisas nan a pensa no ta comparti e idealnan ey, pero poco-poco a cuminsa reconoce den partido AVP idealnan noble, di servicio pa pueblo, pa haci sacrificio" pa Aruba progresa."

P'esey e lider a reconoce presencia di un ex candidato di MEP, esta Gerick Croes. E hoben aki ta studiando na Universidad, preparando su mes pa aki 4 aña e ta bek den politica. Lider di AVP den su discurso a enfatisa cu den campaña nan no ta yega pidi voto di e ciudadanonan. AVP ta mustra kico nan a haci ultimo 4 añanan y ta puntra kico mas e pueblo kier mira wordo realisa pa pueblo di Aruba. "E voto nos mester di dje pa gana eleccion, pero ora nos drenta casnan tin un diferencia grandi cu Gobernacionnan anterior y kisas hasta di partido AVP mes. Nos no a bishita cas ora di eleccion so. Cuatro aña largo mi a cana tur siman den barionan di Aruba, pa wak kico pueblo mester," e lider a splica e publico presente. "Nos tey pa sirbi boso, AVP of MEP."

Pa demostra esaki, Sr. Eman a duna un presentacion unda cu a keda ilustra tur e proyectonan cu a wordo realisa den e ultimo 4 añanan, manera finalisacion reconstruccion Caya Grandi cu e tram, un cambio den e infrastructura cu introduccion di e caminda di 4 via di aeropuerto te na Pos Chiquito, mudamento di waf y diferente otro mas. Pero tambe a papia di e plataforma di Dialogo Social cu a introduci desde 2009 unda cu ta haci un consulta cu stakeholdernan riba temanan grandi, sin lubida Town Hall Meeting.

"Nos a scucha y traha gopi. Pero tin asina hopi mas pa haci y p'esey mi ta para aki."

E publico a haya un presentacion di con e situacion tabata antes y con e situacion ta awo, unda cu e cambio ta visibel. Esaki, e lider di AVP, ta algo cu mester pone un y tur pensa pa no cay den e situacion di antes, unda cu tabatin placa, pero no tabata uze na beneficio di e pueblo. "E desaroyo di awe, entre otro di MFA-nan, tabatin den pasado pero den Vondellaan y di un doño: papa y tanchi cu tabata huurnan cu Gobierno pa miyones di florin. Placa cu por a wordo uza pa pone trottoir of traha MFA. Aruba hamas por cay bek den man di e hendenan cu a coy placa di pueblo y uze pa nan mes."

Na final el a bisa e publico cu su gobiernonan a traha plan di diferente proyecto y a ehecuta nan. "Nan no a keda 30 aña den lachi." Manera e hospital cu tin 17 sala di emergencia, y no mester warda 3 ora mas pa wordo atendi, y esnan cu ta warda no ta mira personanan gravemente herida ta yega pa nan wordo atendi. Pa tur e motibonan, e lider di AVP ta haya cu e partido mester haya e chens pa sigui cu e
trabounan aki na bienestar di pueblo.



Bedroefd maar dankbaar voor al het moois en liefde die je ons gegeven hebt. Rust zacht.



Elisabeth Berghuizen

Betty
*9-2-1939- †22-6-2017

Echtgenoot: Henk Berghuizen
Kinderen: Joop & Ingrid
Andrea & Klaas
Marjolein
Kleinkinderen: Cindy & Ingrid, Ashley
Veerle, Niek, Ariane
Jeaney, Sharina, Noah, Guido
Vader van Jeaney, Sharina, Noah & Guido: Humphrey
Achterkleinkind: Sebastiaan Broer: Jac & Mieke
Neven & Nichten in Nederland
Vrienden & Familie in Aruba & Nederland
Gelegenheid tot condoleren in het Royal Funeral Home op Maandag 26 Juni van 19:00-21:00
Crematie zal plaats vinden op Dinsdag 27 Juni van 14:00-16:00



"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"
A fayece inesperadamente :



Lizbeth Mireya del Valle Gomez

Mihor conoci como "Mireya"
*12-04-1971 - †21-06-2017

Acto di entiero lo wordo anunica despues



THE Lord is my shepherd: I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures: he leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake. Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil: for thou art with me; thy rod and thy staff they comfort me
Psalm 23: 1-4



Corazon Halili Cruz

*08-06-1934 - †20-06-2017

Husband : Rodolfo Santos Cruz
Children : Marylou & Bryan Lewis
George & Nora Cruz
William & Marissa Cruz
Albert & Rhea Cruz
Marlyn & Adri van Zuuk
Grandchildren : Kelly, Geia, Lawrence, Georgette, Radie, Vince, Geri & Kate
Great Gradnchildren : Weago, Lemuel, Jude & Samantha
Siblings : Totoy & Percy
Niece & Nephew : Joselito, Benjamin
Rolando & Jocelyn
Arnel & Shiela

Oportunidad pa duna condolencia lo ta diabierna 23 di juni 2017 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.
Acto di despedida lo ta diasabra 24 di juni 2017 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, sigi pa acto di cremashon den seno familiar.



"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta anuncia fayecimento di:



Jean (Jeanny) Prescilla Viviana Dijkhoff

*30 mei 1979 - † 20 juni 2017

Na nomber di su :
Mayornan:† Christobal (Cachi, Chris) Dijkhoff
† Maria Emiliana (Emely) Vrolijk
Abuela : Barbara F. Vrolijk- Christiaans
Tanta y omonan:Lucina y Roger Liendo Vrolijk
y yiunan y famia
Maria Vrolijk y yiunan
Albert Vrolijk y Deyanira Jaraba y yiunan
y famia
†Ninita y Benoit Croes Dijkhoff y yiunan
†Thida y Pedro Kelly Dijkhoff y yiunan
y famia
Rosa y Roman Hernandez Dijkhoff
y yiunan y famia
Lena y † Dolf Croes Dijkhoff
Emilio y Rosa Dijkhoff
Ina y Lindo Croes Dijkhoff y yiunan
y famia
Glenda y Mario Limonier y yiunan
y famia
Franklin y Marlin Dijkhoff y yiunan
y famia
Dominico y Libia Dijkhoff
Na nomber di Steward y su iha nan: Kurgemar,Sherry-Ann,Desylaine, Amalia y Arziany.

Padrino : †Richard Kock y Mary-Ann Kock

Amigo y amiganan di cas: Jairo Kelly, Mila Wells, Shirley Henriquez, Ghislaine Dabian, Roslyn Croes, Arturo Parra, Dorothy Brill y demás amiga/o nan.

Demas famia: Dijkhoff, Vrolijk, Liendo, Croes, Kelly, Hernandez, Limonier, Berlinski, Boekhouwer, Petrocchi, Swaen, Lopez, Arendsz, Sapuana, Christiaans, Geerman, Jaraba, Kock, demás famia y bisiñanan.
Ta invita pa acto di despedida cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra 24 di juni 2017, 9'or te 10:30 di mainta, na Aurora Funeral Home. Sigi pa response y después acto di cremación den seno familiar.
Oportunidad pa duna condolencia di Jeanny Dijkhoff, lo ta diabierna , 23 di juni 2017 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.
Nos ta lamenta cu después di cremación no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida



"Señor ta mi Luz y salbacion. Señor ta fortalesa di mi bida. Grandi ta Su bondad y amor."

Cu inmenso tristeza nos ta anuncia fayecimento di:



Sr. Cornelis C. Croes

(mihor conoci como Nes)
*16 September 1939 – + 17 Juni 2017

Na nomber di:
Su yiu:
Mariela y Shemmy Vlinder-Croes
Su nieta stima: Alisha Vlinder
Rumannan:
Rosendo (Buchi) y Maria Croes
Candido (Candy) y Rosa Croes
Vicente (Chenchen) y Ursula Croes
Carmita y Rafael Geerman
Anna y Nemencio Werleman

Subrinonan:
Tina Croes-Croes
Marlen Barendregt-Croes
Ligia Brete-Croes
Mirta Croes
Astrid Croes
Iraida Schwengle-Croes
Francis Croes
Ursula Geerman-Croes
Liska Bikker-Croes
Guillermo Geerman
Omayra Webb-Geerman
Nelaika Werleman
Andrey Werleman

Suegra: Vda. Pona Vlinder

Cuñanan: Vda. Ina Croes
Vda. Dora Croes
Vda. Nora Croes
Vda. Sita Croes

Su ihanan, primo y primanan, comer y compernan, amigonan, bisiñanan, conocirnan

Demas famia :
Croes, Vlinder, Rasmijn, Geerman, Werleman, Brete, Barendregt, Schwengle, Bikker, Webb, Cham, Tromp, Alders, Martijn y Navaro

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar DIASABRA 24 di Juni 2017.

For di 2'or pa 4'or di atardi e defunto lo ta reposa den Misa Santa Filomena y despues lo sigi pa Santana Catolico na Paradera.

Si acaso den nos tristesa nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi disculpa.



The LORD is my shepherd
I shall not want
He makes me lie down in green pastures.
He leads me beside still waters.
He restores my soul
Psalm 23 vers. 1 & 2

With deep sorrow we announced the passing of:



Edith Joseph- Duncan

Better known as: "Maachie"
Sunrise 07-06-1923 - Sunset 14-06-2017
†Mr Horban Joseph (late husband)

CHILDREN
Cynthia and Smarty Eledu- Joseph — ST Vincent and the Grenadines.
Leotta and Kola Adeyina- Joseph — Nigeria
† Goff Joseph
Avro and Monica Joseph-Paul — Aruba
Jardine Thomas- Joseph — UK
Clayo Andrea Joseph — Aruba
Raymond and Maxine Joseph- Oats — St Maarten
Sonny and Judith Joseph- Inesia — Aruba
Theresita and Elmert Polonia- Joseph — Aruba
Norma and Albertis Murray-Joseph — Aruba
Johnny and Gena Joseph — Aruba
Yvonne and Orville Richardson -Joseph — St Maarten
Glen and Elisabeth Joseph- Giron — Aruba

Niece
Yvette Duncan — Aruba

Grandchildren:
Ekoziem & Oral Allen- Eledu — USA
Segun & Kofo Adeyina- Aladade — USA
Sayo & Tokunbo Folarin Adeyina — USA
Bose& Dipo Okonrende Adeyina — USA
Bunmi Adeyina — Japan
Elter Polonia & Martina Giron — Aruba
Shaun Murray — Aruba
Nadine Murray & Reguillo Williams — Aruba
†Anashia Murray
Steven & Sarah Thomas- Wheeler — UK
Rachel & Will Knowland-Thomas — UK
Kelvin Polonia — Aruba
Taishana Richardson — St Maarten
Jamal Richardson. — St Maarten
Tyra Richardson. — St Maarten
Imro Joseph. — The Netherlands
Harvey Joseph. — The Netherlands
Joey Joseph & Arieta Thomas. — The Netherlands
Jason Joseph. — The Netherlands

Great Grand Children:
Jasmin Allen.Jardien Allen.Jeremy Allen.Muyiwa Folarin. Ladi Folarin.Damilola Adeyina.Lade Adeyina. Layo Adeyina. Ore Okonrende.Dara Okonrende(USA).
Tizi-Anne Murray.Ray Shaun Murray.Náthoine Williams. Quadir Williams.Elaine Polonia(Aruba).
Yvania Richardson.Nathaniel Richardson.Izariah Richardson(St Maarten).
Sienne Knowland.Amelie Knowland.Jude Knowland.Cecily Knowland.Coraline Thomas.Arrietty Thomas. (UK)

Edith Joseph-Duncan was related to the families: Joseph,Duncan,Eledu,Adeyina,Murray, Williams,Polonia,Thomas,Allen,Folarin,Richardson,Inesia,Knowland,Okonrende,Curiel, Madenbourgh,Maduro,Charles,Paul,Haynes,Amatkasan,Ramoutar.
All cousins, nieces, nephews, in laws, friends, neighbors, relatives too numerous to mention.
We apologize if during our grief we forgot to mention any name or family
The funeral service will take place on Friday June 30th 2017 at 4:00 o'clock leaving the Santa Theresita Church to the Government Cemetery in San Nicolas. The body of the late "Mrs. Joseph" will be laid out from 2 o'clock in the Santa Teresita Church followed by the funeral service.
Address for condolences: Ad Patres Funeral Home
Thursday 29 June 2017 from 7:00 pm – 9:00 pm
We regret that after the funeral we can't accept condolences at home.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A bay laga nos inesperadamente



Luciano José Gregorio Maduro

*02-05-1977 - †23-06-2017

Na nomber di su:
Mama:
Sra. vda. Adelcia Maduro-v/der Biezen (Didi)

Rumannan:
Sabira y Alvin Tromp-Maduro
Omira y Jopy Schwengle-Maduro
Maroushka y Yvo Koopmans-Maduro

Sobrinonan:
Michael Curié y Nirvana Tromp
Jean-Claude Schwengle y Luiguitte Hernandez
Yvan Koopmans y Gaby Arends
Mark Koopmans

Sobrina stima:
Jean-Carla y Jarrisson Koolman-Schwengle

Madrina: Prisca Tromp
Padrino: †Pedro Bislip

Ihanan: Kyle Rosaria, Mark Koopmans
Amiga(o)nan: Helen Velasquez
Lelicia Tromp
Dhamarys Antersijn
Jovanny Lacle
Charlene Tromp
Carl Arends
Francis Hernandez
Cher Vermeer

Omo y tantanan, primo y primanan

Amigonan di Beach Tennis Aruba y su coleganan di trabow Dienst Huur en Consumenten Zaken

Demas famia: Maduro, v/der Biezen, Tromp, Curié, Schwengle,Koopmans, Koolman, Arends, Rosaria

E acto di despedida ta tuma lugar diamars 27 di juni 2017 di 9'or pa 11'or di mainta, despues acto di cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

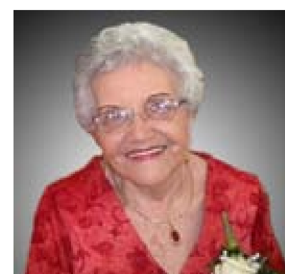
Adres pa condolencia: Paramira # 5, dialuna 26 di juni 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

Si en caso den nos tristesa a lubida un of oto famia, nos disculpa pa cu esaki.
Nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardado, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta lagami sosega.E ta hibami
na awa trankil pa mi bolbe haya forsa". Salmo: 23

Cu duele den nos curazon pero agradicido pa tur loke ela significa pa nos y conforme boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Léone Colette Paris-Bezout

(viuda di François Paris)
Cariñosamente yama "Lolone of Lonchi"
*23-12-1924 - †21-06-2017

Na nomber di:
Yiunan: Guyto y Ofelia Paris-Wever
Patrick y Cynthia Paris-Sutherland
Marie-France y Simon Arends-Paris
Nietonan:
François y Nicole Paris-Bijker (Hulanda)
Jason y Rushmi Paris-Karim (Merca)
Richard y Arleen Arends-Oduber
Emilie Arends
Bis-nieto/anan:
Thierry y Susie (Hulanda), Victoria, Carola y Barbara
Sobrino/anan: Louis (Chito) y Carla Paris-Arends y famia
Alvin y Jacqueline Paris-Curiel y famia (Merca)
Vilma Paris y famia
Silvio Faschi y famia (Italia)
François y Lucia Faschi y famia (Merca)
Marie-Claude Alerte Paris y famia (Merca)
Love-Mary Déjean (Haiti)
Ayudantenan fiel: Roslène, Ritta y Jeanne
Assistente fiel: Cécile

Amigo y Amiganan, conocirnan y demas famia.

Un danki special na Dr. Cayama, Dr. Hoogendam, Dr. Anaya y personal di Ambulance.

Dia di Condolencia ta dialuna 26 di juni 2017 di 7:00 – 9:00 anochi na Aurora Funeral Home.

Acto di entiero ta diamars 27 di juni 2017 di 2:00 – 4:00 di atardi na Aurora Funeral Home, saliendo despues pa Santana Catolica na Playa.

Lamentablemente, nos no ta ricibi bishita di condelencia na cas.



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 23 Jun 2017 Anochi

CATOCHI
Sorteo # 6208
3335
8365
2069

BIG 4
Sorteo # 5252
2431

ZODIAC
Sorteo # 4011
8513
Leo

KORSOU
Sorteo # 1747
6254
6949
5493

LOTTO 5		
Sorteo #		Joker Letter
0	x Jackpot	800.000,-
0	x Match 4+	
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA		04-13-15-20-26
Sorteo # 4093		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	56.000,-
6	x Match 4	
193	x Afl. 8,00	

MINI MEGA		04-08-11-14
Sorteo # 968		Mega Ball 06
0	x Jackpot	2.500.000,-
10	x match 4	
36	x Afl. 500,00	
525	x Afl 50.00	
646	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 3.700.000,-**

Bo cadena di number di suerte
Alexander ta presenta resultado di awe

DIARIO 9564-5793-2393 DIARIO 8896

SUPER 4 SUPER 4

Sto. Domingo

Bo Cadena di Suerte

SMARTPLAY 0133-7284-4480
DAILY 2163-5717-2859
FLAMINGO 5364-0327-8518



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 23 Jun 2017 Merdia

CATOCHI
Sorteo # 1893
0005
9894
5175

BIG 4
Sorteo # 1893
2558

ZODIAC
Sorteo # 1893
3532
Libra

KORSOU
Sorteo #

LOTTO 5		
Sorteo #		Joker Letter
0	x Jackpot	800.000,-
0	x Match 4+	
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA		
Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	55.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 8,00	

MINI MEGA		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	2.300.000,-
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 3.400.000,-**



Aries

Yena bo mes di curashi y tuma e decision importante ey. Bo mundo interior ta fortalece y e percepcion y intuicionnan cu ta yega cerca bo awo ta mas cla y exacto. Numbernan pa awe: 3, 21, 24 y 33.



Tauro

Defende loke bo tin na e momentonan aki. Bo amor a yega? No laga esey bay. Defende bo posicion actual cu inteligencia y ta hopi tactico pa nan no probecha di bo. Numbernan pa awe: 1, 20, 26 y 30.



Geminis

Lo bo logra fortalece y alegra bo bida amoroso. Papia, expresa bo mes y lo bo experimenta un giro positivo den bo bida sentimental. Bo por pasobra bo tin e facilidad. Numbernan pa awe: 17, 23, 34 y 42.



Cancer

Lo bo siña hopi den un encuentro feliz. Lo bo bay haya bon solucion na problemanan sentimental presente, pero cu lo rekeri un dosis mayor di comprension. Numbernan pa awe: 1, 4, 16 y 20.



Leo

Cambia e opinion cu bo tin di un hende. Si bo obligacionnan laboral of social no ta duna bo espacio pa comparti bo cama y calidad di tempo bo por pone bo relacion na peliger . Numbernan pa awe: 19, 23, 26 y 30.



Virgo

No regala bo tempo sin cu e tin balor. Uza bo recursonan cu ta hopi y bon. E transito di luna ta hopi protegi, pasobra e lo yuda bo concentra den cosnan importante. Numbernan pa awe: 2, 27, 37 y 45.



Libra

Actua cu mas cautela y hopi pasenshi. No warda mas di loke e otro persona por brinda bo. Den e dianan aki e diferencia di naturalesa placentero, por bira posesivo y dominante. Numbernan pa awe: 11, 27, 35 y 42.



Scorpio

Hopi soño lo materialisa. Declara bo sentimentonan y expresa bo mes cu ternura, lo bo logra hopi. No mira amor manera algo leu y imposibel pa bo. Numbernan pa awe: 8, 23, 35 y 42.



Sagitario

Lo bo por priminti cu loke bo no por cumpli. Si bo no tin nada agradabel pa comenta bo pareha, miho bo keda keto y no daña e dia bunita aki cu un pelea absurdo. Numbernan pa awe: 9, 27, 31 y 46.



Capricornio

Aplica e tolerancia y tur cos lo bay bon. No tuma na serio observacionnan di hende cu ta mete y lo bo evita problemanan cu bo pareha. Pone tolerancia funciona. Numbernan pa awe: 14, 25, 32 y 45



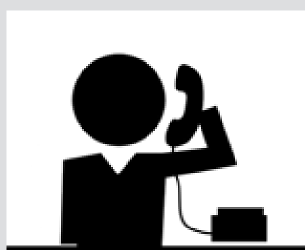
Aquario

Duna libertad na bo relacion amoroso. Bo lo sinti bo mes obliga na domina bo pareha pero cu bo actitud lo bo aleha su persona di bo banda. No ta bon pa controla tur hende. Numbernan pa awe: 19, 21, 26 y 30.



Pisces

Bo tin cu actua cu hopi corecto den tur cos. No bira inkieto y tuma tur cos cu calma. Lo bo ta den control di bo emocionnan y por actua cu cautela. Numbernan pa awe: 13, 27, 31 y 43.



FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400
Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088
Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081
A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com



Doctor na warda

Oranjestad Dr. Habibe Tel. 586 5100
San Nicolas Dr. Ramautar Tel. 584 4280

Botica na warda

Oranjestad: Sta. Cruz Tel. 585 8028 San Nicolas
San Nicolas Tel. 584 5712

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



Cruise Ships Schedule ? JUNE 2017

WED	21	ADVENTURE OF THE SEAS	07.15	20.00	C
		ZENITH	06.45	16.30	B
THU	22	CARNIVAL VISTA	08.00	16.00	C
FRI	23				
SAT	24				
SUN	25				
MON	26				
TUE	27				
WED	28	ZENITH	06.45	16.30	C
		FREEWINDS	06.00	****	E
THU	29	CARNIVAL SPLENDOR	08.00	16.00	C
FRI	30				

be advised that the Cruise Ship Schedule is strictly provisional and is subject to change without prior notice.

EMERGENCIA
911

POLIS	
Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

FUNERARIA

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

DAO cera en conexion cu Dia di Personal



ORANJESTAD - Departamento di Labor y Investigacion (DAO) kier a participa na tur cliente cu diamars 27 di juni 2017 nan lo ta cera henter dia en conexion cu Dia di Personal. Diaranson 28 di juni 2017 nan lo ta habri bek pa publico segun orario normal. Gerencia y personal ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia cu por surgi.

Cancelacion concierto domincal donny lacl´e 25 di juni benidero



Lamentablemente e organisadonan di e Concierto Dominical Donny Laclé ta haya nan obliga di cancela e concierto di 25 di juni. E airconan di biblioteca no ta traha. Nos ta tratando pa e concierto por tuma luga otro siman diadomingo. Keda pendiente pa nos siguiente comunicado.

Centro di Bario Noord celebrando Dera Gay

ORANJESTAD - Awe 24 di juni, Centro di Bario di Noord (CBN) ta celebrando Dera Gay.

Nan tin un programa cuminsando atardi 6:00pm y lo ta yena di musica, baile y competencia. Tin presentacion di Ola Tropical y diferente gruponan di baile. Tambe lo bay tin competencia di e baile di bandera, baile di San Juan pa pareha y grito di gay y canto di galiña.

Tambe tin reconocemento di boluntarionan cu a y ta sostene desaroyo di e bario di Noord mediante CBN. Lo reconoce un boluntario den cada area cu CBN ta traha: nos chikitinnan, nos grandinan, nos amanan di cas, domino, baseball y nos programa anual di actividad (Carnaval, Fiesta Arubiano, Aruba Doet, Dera Gay etc). Esaki ta un manera pa CBN gradici cada un di nan na un manera special.

Henter anochi lo bay tin diferente tent cu cumindanan crioyo, boca dushi y producto y mas cu claro un bar bon surti. Actividadnan lo termina pa 12'or di anochi. E programa lo clausura cu presentacion di Alma Next Level hunto cu Robert Maduro caminda publico presente por lanta y los e pianan.

Artistanan famoso di jazz dunando workshop pa scol





ORANJESTAD - Riba 15 y 16 di september proximo ta bay tin atrobe e di 11 edicion di Caribbean Sea Jazz Festival. Y lo duna workshop pa scolnan tambe.

Mescos cu e añanan anterior, e organisacion a haya artistanan cu tawata mas cu disponibel, pa duna un workshop of pa duna un concierto priva un par di dia prome cu e festival, na e studiantenan di scolnan basico y tambe di enseñansa avansa.

E aña aki atrobe nan lo bay organisa algun workshop na scolnan. Tanto e cantante Shirma Rouse, como Jesse van Ruller trio y Cory henry & The Funk Apostles ya a confirma nan colaboracion.
E scolnan cu ti interes den un masterclass asina, por hasi esaki door di tuma contacto cu e organisacion di Caribbean Sea Jazz Festival 2017. Naturalmente den deliberacion cu e scolnan y e artista concerni, lo stipula e contenido exacto di e workshop, e organisacion ta bisa.

Pa mas informacion of pa inscribi un scol, manda un mensahe pa:
maarten@caribbeanseajazz.com of yama Maarten Klarenbeek durante orario di oficina na Tel. +297 – 588 0211/ Cel. + 297 - 594 2802. Mas informacion tambe riba www.facebook.com/CaribbeanSeaJazzFestival
Of bishita nos website : www.caribbeanseajazz.com

Chekeo di salud na Paradera



ORANJESTAD - Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta informa na comunidad di Aruba, specialmente districto di Oranjestad, Paradera y vecindario cu team di Bus di Salud ta presente riba diabierna dia 30 di juni na MFA Paradera.

Eynan lo duna servicio di chekeo y conseho di salud for di 8:30 a.m. te cu 3:00 p.m. E servicio ta encera control di peso (BMI), presion di sanger, sucu den sanger y colesterol. Ademas ta duna conseho con pa hiba un estilo di bida mas saludabel. Tur control ta completamente gratis y no mester ta na yuna. IBiSA ta pidi tur esunnan cu acudi pa trece un ID valido y/of bo carnet di AZV.

Bingo pa parokia

ORANJESTAD - Parokia San Juan Pablo II, Tanki Leendert ta organisando un bingo dia 1 juli proximo pa recauda fondo pa asina traha un cas parokial.

"Nos ta un parokia chikito y hoben (3 aña) y asina mes nos yega te vloer ariba nos mesun forsa. Pero awor mester recauda fondo pa asina por sigui cu e proyecto", segun e parokia. Nan ta bende 100 buki di 10 tickets y cada ticket ta costa 10 florin.
Persona di contacto: Gwendy Koopmans cell. 592-6601

Parlamentario a marca historia dunando pecho na su recien naci

Un baby di dos luna a marca historia na Australia , birando e prome baby cu a wordo duna pecho den e parlamento di e Pais.

E baby yama Alia Joy ta e recien naci di senador di Queensland Larissa Waters. Sra. Waters a bin bek for di su zwangerschapsverlof ariba diamars pa sigui cu su trabou hunto cu su baby Alia. Na momento cu Alia a haya hamber, e la dun'e su cuminda. Sra. Waters a pone ariba su twitter "hopi orguyoso cu mi yiu muhe ta e prome baby pa bebe na pecho den parlamento federal, nos mester mas muhe y mayornan de parlamento"

E parlamento Australiano a cambia e reglanan aña pasa, asina pa permiti legisladonan femenino por duna pecho den e parlamento. Prome cu esey, muchanan tabata prohibi pa por a drenta y mamanan a haya un voto pa delegacion. E parlamentario kende tabata influencia den e cambio di regla a bisa na November :'Si nos kier mas muhenan jong den parlamento, nos mester haci e reglanan mas familiar pa mayornan tanto como mama y tata por balansa nan trabou den parlamento hunto cu nan trabou como mayor"



Ariba dia internacional di hende muhe, tempo cu ainda e tabata cu zwagerschpverlof, e senador a anuncia e nacemento di su yiu muhe y tambe a duna un hint di locual ta na caminda bisando: "Ta un dia perfecto pa anuncia yegada di mi di dos yiu Alia Joy, mi no lo t'ey pa algun siman mas pero pronto lo regresa den parlamento hunto cu e. Awor e ta un inspiracion mas grandi pa asina sigui traha pa ariba e desigualdad di genero y tambe e cambio di clima peligroso. Y si, si Alia haya hamber, e lo wordo duna su cuminda den e mesun luga. Pa tur mamanan cu ta haciendo tur cos pareu, bosnan ta e superheroenan di berdad"

Alia no ta e prome baby pa a wordo duna pecho durante proceduranan politico. Na 2016 un politico na Islandia a duna pecho na su recien naci di un luna na mes momento cu e tabata dunando un discurso na e parlamento nacional di e pais.

Ya pa hopi tempo esaki ta un tema bastante taboo unda cu den sociedad hopi ta mira mamanan cu ta duna pecho den publico malo. Por mira hopi comentario den contra di Sra. Waters ariba medionan social manera, dicon e no por a warda, dicon e no por a haci'e prome cu e haya su turno pa papia y hasta, dicon e no por a "pomp' e lechi pone apart y laga otro hende duna baby Alia. Mientras cu otro banda di e storia aki, Sra. Waters ta hayando hopi support.

ADVERTORIAL:

Riu Palace Aruba y Riu Palace Antillas ta tene tatanan contento

Tatanan di Riu a disfruta di lunch pa celebra nan dia

Diabierna ultimo Riu Palace Aruba y Riu Palace Antillas a celebra dia di tata cu tur su empleadonan. Tur empleado tata a pasa un momento agradabel unda cu nan tabata papia y hari y haci esaki den compania nan hefenan.



E dia tabata uno placentero unda cu e tatanan a haya un dushi lunch den tur dos restaurant na Riu. Durante e lunch e tatanan a haya e oportunidad di participa den un rifa, unda cu tabata tin diferente ganado. E tatanan por a gana diferente premio manera, Smart TV, caha di Heineken, caha di Corona, 2 Buchanan's, 1 Brugal, 1 Barcelo, 1 cena romantico, 1 desayuno pa 2 y un total di 3 celular. Empleadonan tabata super contento cu nan lunch y e rifa.



Gerencia di Riu Palace Aruba y Riu Palace Antillas a felicita tur tata y ta hopi contento cu e tatanan empleado cu a gana premio a keda feliz cu loke nan a gana.

Minister di Enseñansa ta firma acuerdo cu Carleton University Canada





ORANJESTAD - Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar a firma recientemente un acuerdo cu Carleton University di Canada. E acuerdo aki ta agrega un scol mas na e lista di acuerdo cu Aruba tin formalisa cu institutonan di enseñansa superior na Merca y Canada.

'Capital University'

E universidad aki ta ofrece diferente programa riba diferente tipo di area. E universidad tin un imagen y reputacion hopi positivo na Canada y ta conoci como Canada su "Capital University". "Pa nos sigur e ta un logro grandi. Nos acuerdo ta encera diferente beneficio pa nos studiantenan", minister Hooyboer-Winklaar a enfatisa.

E parti di beca cu studiantenan di Aruba por bin na remarca pe ta varia entre 1 mil pa 4 mil dollar Canades pa aña y esaki ta depende di cierto rekisitonan manera resultadonan di scol secundario. Aki ta unda cu Ministerio di Enseñansa conhuntamente cu Carleton University pronto lo duna mas informacion na cada studiante cu ta interesa den e opcion aki por medio di un 'practical guide' via di e website di Departamento di Enseñansa.



Opcion nobo

Ministerio di Enseñansa ta trahando actualmente conhuntamente cu e institucionnan Canades pa asina nan por evalua y reconoce nos sistema educacional un tiki mas miho pa asina por evalua e studiante di Aruba na un manera hopi mas husto y faborabel pa e studiante. Esey ta loke Ministerio di Enseñansa ta boga pe y hunto cu e aspecto financiero, den e caso aki un beca cu lo ta aplicabel pa studiantenan di Aruba.

Recientemente Ministerio di Enseñansa anuncia tur e cambio cu a wordo formalisa pa loke ta Arubalening, specialmente e ahustacionnan riba e pakete pa esunnan interesa pa studia na Merca of Canada cu ta haci e opcionnan aki mas accesibel. "Esey pa nos ta algo hopi importante, pasobra nos por crea e opcionnan pero si e studiante no por yega na dje e no tin balor agrega", Minister Hooyboer-Winklaar a expresa. Pa Ministerio di Enseñansa e diferente factornan aki hunto ta contribui cu studia na Merca of Canada awo ta un opcion real cu studiantenan por considera. Carleton University a indica di a ricibi algun aplicacion caba pa e aña academico binidero. Esaki tin di haber cu e hecho cu e universidad tabata presente pa prome biaha na Aruba durante di e College Fair na november ultimo.

Minister Hooyboer-Winklaar: "Hopi contento cu a logra crea un opcion mas pa nos studiantenan di Aruba y entusiasma pa e oportunidadnan cu e opcion nobo aki lo trece pa nos hobennan. "

SVb lo amplia su sede y team di dokter di control na Eagle



ORANJESTAD – Director di Banco di Seguro Social (SVb), Edwin Jacobs a laga sa cu e instituto aki ta trahando constantemente pa ofrece un miho servicio pa nan aseguradonan y pa publico en general.

Nan a drenta den un proceso di digitalisacion, unda entre otro bo por notifica AO digitalmente pa medio di nan website. Na banda di e progreso aki, nan ta poniendo atencion riba e proyecto di ampliacion di nan facilidadnan na Eagle. E sede principal aki di SVb tin dia ta hay'e cu un cantidad di publico grandi pa bay controla cerca nan dokternan y nan espacio ta bira basta limita.

Sr. Jacobs a declara na Bon Dia Aruba cu mirando con e tempo ta bay, e no ta kere cu e proyecto di ampliacion di nan sede na Eagle lo tuma luga e aña aki ainda. E ta mira cu e posibilidad ta cu na final di 2018 nan lo ta asina leu pa caba cu e proyecto di ampliacion aki. Cu e ampliacion nan lo por brinda nan clientenan cu ta bin pa control medico - pa motibo di incapacita pa trabou - un espacio mas adecua. Di e forma aki nan por sinta warda nan turno pa nan por wordo controla mas comodo.

Di otro banda e ta spera tambe cu nan por haya e dokternan cualifica tambe pa asina SVb por amplia nan cuerpo di dokter pa brinda un servicio mas rapido na nan aseguradonan. "Nos ta trahando! Tin movecion y tanten tin movecion por tin adelanto", asina e director di SVb a declara na e matutino aki.



N.V. Elmar ta manda advertencia pa esnan cu ta traha cu coriente

Mester tuma medidanan di siguridad ora cu traha cerca di coriente

ORANJESTAD - Un siman atras a tuma luga un incidente na unda cu un persona a cay den contacto cu wayanan di voltahe halto durante cu e ta eherce su trabou. E incidente aki a resulta di ta uno fatal y a trece basta conmocion den nos comunidad.

Den un comunicado manda pa N.V. Elmar nan ta enfatisa riba e peliger cu electricidad ta trece cun'e. "Coriente ta peligroso pa sernan humano, ya cu coriente di mas cu 30mA (milli-ampère) ya caba por tin consecuencia fatal. P'esey precaucion na cas por ehempel ta obligatorio pa instala e asina yama "aardlekschakelaars" den tur cas. E tipo di aparatonan aki lo evita cu coriente peligroso por pasa door di curpa di hende", e comunicado ta bisa.

E red di coriente di N.V. Elmar ta cubri gran parti di nos isla. Parti di e red aki ta instala bou tera y parti di e red aki ta core ariba pa e distribucion di coriente. E wayanan instala ariba tera ta colga asina halto na e palo di luznan cu bao di circunstancianan normal ta imposibel pa yega na esaki. Na e palo di luznan aki tin dos sistema di waya ta core, e voltahe abou, esta "laagspanning" (mayoria di biaha esakinan ta e 4 wayanan cu ta colga mas abao) y wayanan di voltahe halto esta "hoogspanning" (e tresnan mas halto). Ambos tipo di waya ta peligroso.

Pa "laagspanning" ta conta cu NO por mishi cu nan, pa evita electrocucion. Pa waya di "hoogspanning" e peliger ta hopi mas grandi ainda, ya cu e voltahe ta asina halto cu e coriente por bula door di aire y causa electrocucion. P'esey ta sumamente importante pa mantene distancia di e wayanan aki.

E red di voltahe halto "hoogspanning" cu un tension di 12,000Volts por causa electrucion si yega mas cerca cu 16cm. Sin embargo, siguridad ta exigi cu trahadonan di e compania estatal, aunke cu nan ta getrain y certifica den e ramo di electricidad, mester mantene un distancia minimal di 1.16 meter. Pa tur otro hende ta conta cu mester mantene un distancia di minimal di 3 meter for di e waya nan aki pa evita peliger. Den casonan riba companianan cu ta traha cu pomptrucks, dumptrucks, hoogwerkers, steigers y trapi, e ta hopi importante cu si bo ta traha cu aparato, vehiculo, herment of instrumento den cercania di waya di coriente pa bo ta consciente cu bo por bin den contacto cu e wayanan aki. Si bo ta pensa di yega mas cerca cu 3 meter stipula, mester solicita supervision di N.V. Elmar pa garantisa bo siguridad. E aviso aki ta conta tambe pa esunnan cu ta haci trabao di snoei na por ehempel pal'i coco y matanan di kwihi. Segun e comunicado ta bisa, "Tene cuenta cu coriente por pasa door di mata si esaki ta pega na e wayanan di voltahe halto."

N.V. Elmar ta manda un aviso special pa esunnan (cu mayoria bes ta mucha) cu ta hisa fli. "Ta prohibi pa hisa fli unda cu tin wayanan di coriente cu ta un peliger grandi pa cu esunnan cu ta haci e actividad aki. Fuera di e peliger, regularmente e actividad di fli ta esunnan cu ta causa cu areanan ta keda sin
coriente ya cu esaki ta pega den nos wayanan di coriente y ta trece inconveniencia ya cu clientenan ta keda sin coriente."

E comunicado ta termina bisando "Manera menciona, cualkier compania cu ta desea mas informacion tocante e topico di siguridad por pasa na N.V Elmar pa por haya mas informacion y e documentacion apropia. Si ta insigur of te haya necesario pa traha cerca wayanan di coriente, N.V. Elmar lo asisti den sea kita coriente of supervisa e trabou."